



USER MANUAL

Electronic Suspension
User Manual

Manual de usuario de
Electronic Suspension

Manual do Utilizador do
Electronic Suspension

Electronic Suspension 사용자 설명서

Electronic Suspension ユーザー・マニ
ュアル

Electronic Suspension 用户手册

SAFETY INSTRUCTIONS

You must read and understand the Safety Instructions document included with your product before proceeding with installation. Improperly installed components are extremely dangerous and could result in severe and/or fatal injuries. If you have any questions about the installation of these components, consult a qualified bicycle mechanic. This document is also available on www.sram.com.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Tem que ler e compreender o documento de Instruções de Segurança, incluído com o seu produto, antes de proceder com a instalação. Os componentes instalados de forma incorrecta são extremamente perigosos e poderão resultar em lesões graves e/ou fatais. Se tiver quaisquer perguntas sobre a instalação destes componentes, consulte um mecânico de bicicletas qualificado. Este documento também está disponível em www.sram.com.

安全にお使いいただくために

取り付けを開始する前に、製品に付属している安全に関する記述を必ず読み、内容を理解してください。コンポーネントを間違えて取り付けると、非常に危険な状態になり、その結果、重度または致命的な障害を引き起こすことがあります。これらのコンポーネントの取り付けに関して質問がある場合は、正規の自転車整備士にご相談ください。このマニュアルは www.sram.com にも掲載されています。

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Antes de proceder a la instalación de este producto, es necesario que lea y entienda perfectamente el documento de instrucciones de seguridad que lo acompaña. Unos componentes mal instalados suponen un enorme peligro y pueden ocasionar lesiones graves o incluso mortales. Si tiene alguna pregunta acerca de la instalación de estos componentes, consulte con un mecánico de bicicletas cualificado. Este documento está disponible también en la dirección www.sram.com.

안전 지침

설치를 진행하기 전에 제품과 함께 들어 있는 안전 지침 문서를 읽고 이해해야 합니다. 부적절하게 설치된 구성품은 매우 위험하며 심한 그리고/또는 치명적인 부상을 초래할 수 있습니다. 구성품 설치에 관하여 궁금한 사항이 있는 경우 전문 자전거 정비사에게 문의하시기 바랍니다. 이 문서는 www.sram.com에서도 찾아볼 수 있습니다.

安全说明

进行安装之前，您必须阅读并理解产品随附的安全说明书。部件安装不当是极为危险的，可能导致严重甚至致命的人身伤害。如果您对部件安装有任何疑问，请咨询专业自行车技工。本文件也发布在 www.sram.com 上。

NOTICE

This manual is a complete system identification and usage guide for an installed Electronic Suspension electronic suspension system on an assembled bicycle.

For details regarding RockShox suspension component installation and tuning, consult the *RockShox Front Suspension* and *RockShox Rear Suspension User Manuals*, and the *RockShox Suspension Tuning Guide*.

AXS components are only compatible with other AXS components. Consult the Compatibility Map AXS Components for compatibility information.

Consult www.sram.com/service whenever a separate manual is referenced in this document.

NOTIFICAÇÃO

Este manual é um sistema completo de identificação e um guia de utilização para um sistema de suspensão electrónico Electronic Suspension instalado numa bicicleta completamente montada.

Para obter detalhes acerca da instalação e afinação de componentes da suspensão RockShox, consulte os *Manuais do Utilizador da Suspensão da Frente RockShox* e da *Suspensão Traseira RockShox* e o *Guia de Afinação da Suspensão RockShox*.

Os componentes AXS só são compatíveis com outros componentes AXS. Consulte o Compatibility Map AXS Components para obter informações de compatibilidade.

Consulte www.sram.com/service sempre que um outro manual diferente seja mencionado como referência neste documento.

注意事項

このマニュアルは、組み立て済みの自転車に取り付けられた Electronic Suspension 電子サスペンション・システムに関する完全なシステム解説と使用方法についてのガイドです。

RockShox サスペンションのコンポーネントの取り付けとチューニングについての詳細は、*RockShox フロント・サスペンション・ユーザー・マニュアル*および *RockShox リア・サスペンション・ユーザー・マニュアル*のほか、*RockShox サスペンション・チューニング・ガイド*を参照してください。

AXS のコンポーネントは、他の AXS コンポーネントにのみ適合しています。適合性に関する情報は、Compatibility Map AXS Components 参照してください。

このマニュアルで参照することが案内されている別のマニュアルについては、www.sram.com/service でご覧いただけます。

AVISO

Este manual es una guía completa de identificación y uso de un sistema de suspensión electrónica Electronic Suspension instalado en una bicicleta ya montada.

Para obtener detalles sobre la instalación y ajuste de los componentes de suspensión RockShox, consulte el *Manual de usuario de la suspensión delantera RockShox*, el *Manual de usuario de la suspensión trasera RockShox* y la *Guía de ajuste de la suspensión RockShox*.

Los componentes AXS solo son compatibles con otros componentes AXS. Consulte el Compatibility Map AXS Components para obtener información de compatibilidad.

Consulte www.sram.com/service siempre que en este documento se haga referencia a otro manual.

주의

이 설명서는 조립된 자전거에 설치된 Electronic Suspension 전자식 서스펜션 시스템의 각 부위 및 사용법에 대한 가이드입니다.

RockShox 서스펜션 구성품 설치 및 튜닝에 관한 자세한 내용은 *RockShox Front Suspension* 및 *RockShox Rear Suspension User Manuals* 및 *RockShox Suspension Tuning Guide*를 참조하시기 바랍니다.

AXS 구성품은 다른 AXS 구성품과만 호환됩니다. 호환성에 대한 정보는 Compatibility Map AXS Components를 참조하십시오.

본 문서에서 별도의 설명서가 언급될 때는 www.sram.com/service를 참조하십시오.

注意

本手册是在已装配的自行车上安装的 Electronic Suspension 电子减震系统的完整系统辨识和使用指南。

如需详细了解 RockShox 减震部件的安装与微调，请参阅《RockShox 前减震器用户手册》、《RockShox 后减震器用户手册》和《RockShox 减震器微调指南》。

AXS 部件只与其它 AXS 部件相兼容。兼容方面的信息请参阅《Compatibility Map AXS Components》。

若本手册中提及其它手册，请访问 www.sram.com/service 进行相应查阅。

Tools and Supplies 6

Herramientas y accesorios
Ferramentas e Produtos a Usar
설치 도구
ールおよび付属品
工具和用品

SRAM AXS App 7

Aplicación SRAM AXS
App AXS da SRAM
SRAM AXS 앱
SRAM AXS アプリ
SRAM AXS 应用程序

System Components 8

Componentes del sistema
Componentes do sistema
시스템 구성품
システムのコンポーネント
系统部件

SRAM Battery and Charger 8

Batería y cargador SRAM
Bateria e carregador da SRAM
SRAM 배터리와 충전기
SRAM の電池と充電器
SRAM 电池和充电器

RockShox AXS Controller - 2 Paddle 9

Controlador RockShox AXS - 2 paletas
Controlador AXS da RockShox - 2 manípulos achatados
RockShox AXS 컨트롤러 - 2 패들
RockShox AXS コントローラー - 2 パドル
RockShox AXS 控制器 - 双叶片

RockShox AXS Controller - 1 Paddle 10

Controlador RockShox AXS - 1 paleta
Controlador AXS da RockShox - 1 Manípulo achatado
RockShox AXS 컨트롤러 - 1 패들
RockShox AXS コントローラー - 1 パドル
RockShox AXS 控制器 - 单叶片

Electronic Suspension Control Module 11

Módulo de control de Electronic Suspension
Módulo de Controlo Electronic Suspension
Electronic Suspension 제어 모듈
Electronic Suspension コントロール・モジュール
Electronic Suspension 控制模块

Control Module LED Color 12

Color de los LED del módulo de control
Cor do LED do Módulo de Controlo
제어 모듈 LED 색
コントロール・モジュールの LED 表示色
控制模块 LED 颜色

Rear Shock Module 13

Módulo del amortiguador trasero
Módulo do amortecedor traseiro
리어 속 모듈
リア・ショック・モジュール
后减震器模块

Pedal Sensor 14

Sensor del pedal
Sensor do pedal
페달 센서
ペダル・センサー
脚踏传感器

Batteries 15

Baterías
Baterias/Pilhas
배터리
電池
电池

Component Batteries 16

Baterías de los componentes
Baterias de componentes
구성품 배터리
コンポーネントの電池
部件电池

Battery Charge LED Indicator 17

LED indicador de carga de la batería
LED indicador de carga da bateria
배터리 충전 LED 표시기
電池充電 LED インジケーター
电池电量 LED 指示灯

SRAM Battery Charging 18

Carga de la batería SRAM
Carregar a bateria SRAM
SRAM 배터리 충전
SRAM の電池の充電
SRAM 电池充电

Suspension Module Battery Installation 19

Instalación de la batería del módulo de suspensión
Instalação da bateria do módulo da suspensão
서스펜션 모듈 배터리 설치
サスペンション・モジュールの電池の取り付け
减震模块电池安装

Electronic Suspension Setup 22

Configuración de Electronic Suspension
Configuração do Electronic Suspension
Electronic Suspension 셋업
Electronic Suspension のセットアップ
Electronic Suspension 设置

System Pairing	22	Storage and Transportation	32
Emparejamiento del sistema Emparelhamento de Sistema 시스템 페어링 システムのペアリング 系统配对		Almacenamiento y transporte Armazenagem e transporte 보관 및 운반 保管と運搬 储存与运输	
System Calibration	26	Controller Battery Replacement	33
Calibración del sistema Calibragem do sistema 시스템 교정 システムのキャリブレーション 系统校准		Sustitución de la batería del controlador Substituição da bateria do controlador 컨트롤러의 배터리 교환 コントローラーの電池の交換 控制器电池更换	
Mode LED	29	Pedal Sensor Battery Replacement	35
LED de modo LED de modo 모드 LED LEDの色とモード 模式 LED		Sustitución de la batería del sensor del pedal Substituição da bateria do Sensor do Pedal 페달 센서 배터리 교환 ペダル・センサーの電池交換 脚踏传感器电池更换	
Maintenance	30	Recycling	38
Mantenimiento Manutenção 정비 メンテナンス 保养		Reciclaje Reciclagem 재활용 リサイクルング 回收	
Cleaning	31		
Limpieza Limpeza 청소 クリーニング 清洁			

Tools and Supplies

Herramientas y accesorios

Ferramentas e Produtos a Usar

설치 도구

ツールおよび付属品

工具和用品

Highly specialized tools and supplies are required for the installation of your SRAM components. We recommend that you have a qualified bicycle mechanic install your SRAM components.

Para instalar los componentes SRAM se necesitan herramientas y accesorios muy especializados. Recomendamos que confíe la instalación de sus componentes SRAM a un mecánico de bicicletas cualificado.

São necessárias ferramentas altamente especializadas e produtos específicos para a instalação dos seus componentes SRAM. Recomendamos que mande um mecânico de bicicletas qualificado instalar os seus componentes SRAM.

SRAM 구성품의 설치를 위해서는 고도로 전문적인 툴과 장치가 필요합니다. 숙련된 자전거 전문 정비사에게 SRAM 구성품 설치를 요청할 것을 권장합니다.

SRAM コンポーネントの取り付けには、非常に特殊なツールおよび付属品が必要です。当社では、SRAM コンポーネントの取り付けは、専門の自転車整備士に依頼することを推奨しています。

安装 SRAM 部件需要非常专业的工具和用品。我们建议您让专业的自行车技工安装 SRAM 部件。



T25



T25



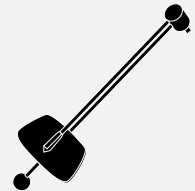
4

2.5



4

2.5



After your RockShox Electronic Suspension components have been paired, and your suspension has been set up, download the SRAM AXS app, available for free in the app stores. Use the app to create your account, add your components, and customize your SRAM AXS experience. For component customization within the SRAM AXS app, all SRAM AXS and RockShox AXS components installed on a single bicycle must be paired together to create one system. For multi-system pairing, refer to [System Pairing](#).

Through the app, you will also be able to:

- Change settings for your components
- Receive notifications for new product features and firmware updates
- Access product data and recommended service intervals

Una vez que los componentes de RockShox Electronic Suspension se hayan emparejado y se haya configurado la suspensión, descargue la aplicación SRAM AXS, disponible de forma gratuita en las tiendas de aplicaciones. Utilice la aplicación para crear una cuenta, agregar componentes y personalizar su experiencia con SRAM AXS. Para personalizar componentes en la aplicación SRAM AXS, todos los componentes SRAM AXS y RockShox AXS instalados en una sola bicicleta deben emparejarse para crear un único sistema. Para emparejar varios sistemas, consulte la sección [Emparejamiento del sistema](#).

Mediante la aplicación, también podrá hacer lo siguiente:

- Cambiar la configuración de los componentes
- Recibir notificaciones de nuevas características del producto y actualizaciones de firmware
- Acceder a datos del producto e intervalos de mantenimiento recomendados

Depois que os seus componentes RockShox Electronic Suspension tenham sido emparelhados e a sua suspensão tenha sido configurada, baixe (download) a app AXS da SRAM, que está disponível grátis nas lojas de apps. Use a app para criar a sua conta, acrescente os seus componentes e personalize a sua experiência AXS SRAM. Para personalizar componentes dentro da app SRAM AXS, todos os componentes SRAM AXS e RockShox AXS instalados numa só bicicleta têm que ser emparelhados em conjunto uns com os outros a fim de criar um sistema. Para emparelhamento de multi-sistemas, consulte [Emparelhamento de Sistema](#).

Através da app, também vai poder:

- Alterar as configurações para os seus componentes
- Receber notificações para novas funcionalidades do produto e actualizações do firmware (material electrónico)
- Aceder a dados do produto

RockShox Electronic Suspension 구성품을 페어링하고 서스펜션 셋업을 완료한 후 앱 스토어에서 무료로 제공되는 SRAM AXS 앱을 다운로드하십시오. 앱을 사용해 계정을 만들고, 구성품을 추가하고, SRAM AXS 환경을 사용자 지정합니다. SRAM AXS 앱 내에서 구성품을 사용자 지정하려면 단일 자전거에 설치된 모든 SRAM AXS 및 RockShox AXS 구성품을 함께 페어링해서 하나의 시스템을 만들어야 합니다. 여러 시스템의 페어링에 대해서는 [시스템 페어링](#) 부분을 참조하십시오.

앱을 통해 다음과 같은 작업을 할 수 있습니다.

- 구성품 설정 변경
- 새로운 제품 기능 및 펌웨어 업데이트에 대한 알림 수신
- 제품 데이터 및 권장 서비스 주기 조회

RockShox Electronic Suspension コンポーネントのペアリングを終え、サスペンションのセットアップが完了したら、アプリのストアから無料で入手できる SRAM AXS アプリをダウンロードしてください。アプリを使用してご自分のアカウントを作成し、対象のコンポーネントを追加して、SRAM AXS のエクスペリエンスをカスタマイズしてください。SRAM AXS アプリ内でコンポーネントのカスタマイゼーションを行うには、1 台の自転車に取り付けられているすべての SRAM AXS および RockShox AXS コンポーネントと一緒にペアリングし、統合した 1 つのシステムを構築する必要があります。複数のシステムのペアリングについては、[システムのペアリング](#)を参照してください。

アプリで利用できる主な機能は次のとおりです:

- コンポーネントの設定変更
- 製品新機能とファームウェア更新に関する通知の受領
- 製品データのほか推奨サービス実施頻

RockShox Electronic Suspension 部件已配对并且减震器已设置好后, 请从应用商店上下载免费提供的 SRAM AXS 应用程序。用此应用程序来创建帐户和添加部件, 自定义您的 SRAM AXS 体验。若要在 SRAM AXS 应用程序内实现部件的自定义, 则同一辆自行车上安装的所有 SRAM AXS 和 RockShox AXS 部件都必须相互配对从而形成一个系统。若要实现多个系统之间的配对, 请参阅 [系统配对](#)。

您可以利用应用程序来:

- 更改您部件的设置
- 接收有关新产品功能和固件升级的通知
- 查看产品数据和所建议的保养间隔时间

SRAM Battery and Charger
Batería y cargador SRAM

Bateria e carregador da SRAM
SRAM 배터리와 충전기

SRAM の電池と充電器
SRAM 電池和充电器



- a. SRAM Battery (x2)
- b. SRAM Battery Charger
- c. Battery Cover (x2)
- d. LED Charge Level Indicator
- e. Micro USB Cable

- a. Bateria SRAM (x2)
- b. Carregador da bateria SRAM
- c. Tapa da bateria (x2)
- d. LED indicador de nível da carga
- e. Cabo Micro USB

- a. SRAMの電池 (x2)
- b. SRAMの充電器
- c. 電池カバー (x2)
- d. LED充電レベル・インジケーター
- e. マイクロ USB ケーブル

- a. Batería SRAM (x2)
- b. Cargador de batería SRAM
- c. Tapa de la batería (x2)
- d. LED indicador de nivel de carga
- e. Cable micro USB

- a. SRAM 배터리 (x2)
- b. SRAM 배터리 충전기
- c. 배터리 커버 (x2)
- d. LED 충전 수준 표시기
- e. 마이크로 USB 케이블

- a. SRAM 電池 (x2)
- b. SRAM 電池充电器
- c. 電池蓋 (x2)
- d. LED 电量指示灯
- e. Micro USB 线缆

Consult the *SRAM Battery and Charger User Manual* at www.sram.com/service for additional information.

Consulte o *Manual do Utilizador da Bateria e Carregador da SRAM* em www.sram.com/service para obter informações adicionais.

詳細は、www.sram.com/service に掲載されている *SRAM の電池および充電器ユーザー・マニュアル* を参照してください。

Consulte el *Manual de usuario de la batería y el cargador SRAM* en www.sram.com/service para obtener más información.

추가 정보는 www.sram.com/service의 *SRAM 배터리 및 충전기 사용 설명서*를 참고하십시오.

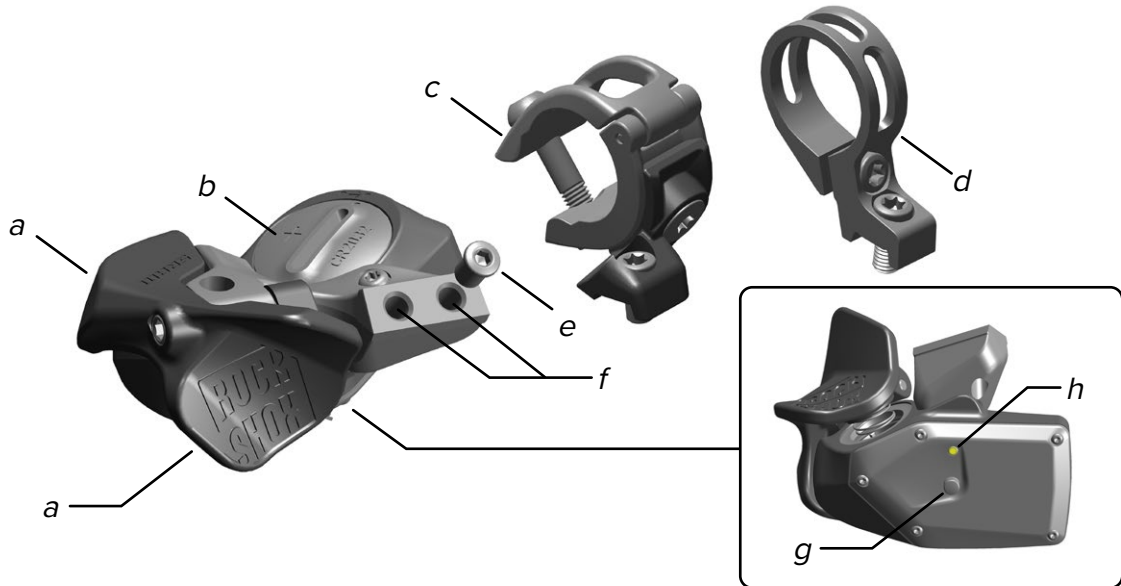
更多信息请参阅 www.sram.com/service 上的《*SRAM 電池和充电器用户手册*》。

RockShox AXS Controller - 2 Paddle

Controlador RockShox AXS - 2 paletas

Controlador AXS da RockShox - 2 manipulós achatados
RockShox AXS 컨트롤러 - 2 패들

RockShox AXS 컨트롤러 - 2패드
RockShox AXS 控制器 - 双叶片



- a. Controller Paddle
- b. Battery Cover
- c. MatchMaker X (MMX) Clamp
- d. AXS Controller Discrete Clamp
- e. Mount Plug Screw
- f. Clamp Bolt Holes
- g. AXS Button (Pairing, Battery Check)
- h. LED Indicator

- a. Manipulo achatado do controlador
- b. Cobertura da bateria
- c. Braçadeira MatchMaker X (MMX)
- d. Braçadeira discreta do controlador AXS
- e. Parafuso tampão de montagem
- f. Orifícios para os pernos da braçadeira
- g. Botão AXS (Emparelhamento, Verificação da bateria)
- h. LED indicador

- a. コントローラー・パドル
- b. 電池カバー
- c. MatchMaker X (MMX) クランプ
- d. AXS コントローラー・ディスクリート・クランプ
- e. マウント・プラグ・ネジ
- f. クランプ・ボルト穴
- g. AXS ボタン (ペアリング、電池チェック)
- h. LED インジケーター

- a. Paleta del controlador
- b. Tapa de la batería
- c. Abrazadera MatchMaker X (MMX)
- d. Abrazadera discreta del controlador AXS
- e. Tornillo/tapón de montaje
- f. Orificios de los pernos de la abrazadera
- g. Botón AXS (emparejamiento, comprobación de batería)
- h. LED indicador

- a. 컨트롤러 패들
- b. 배터리 덮개
- c. MatchMaker X (MMX) 클램프
- d. AXS 컨트롤러 디스크리트 클램프
- e. 마운트 플러그 나사
- f. 클램프 볼트 구멍
- g. AXS 버튼 (페어링, 배터리 확인)
- h. LED 표시기

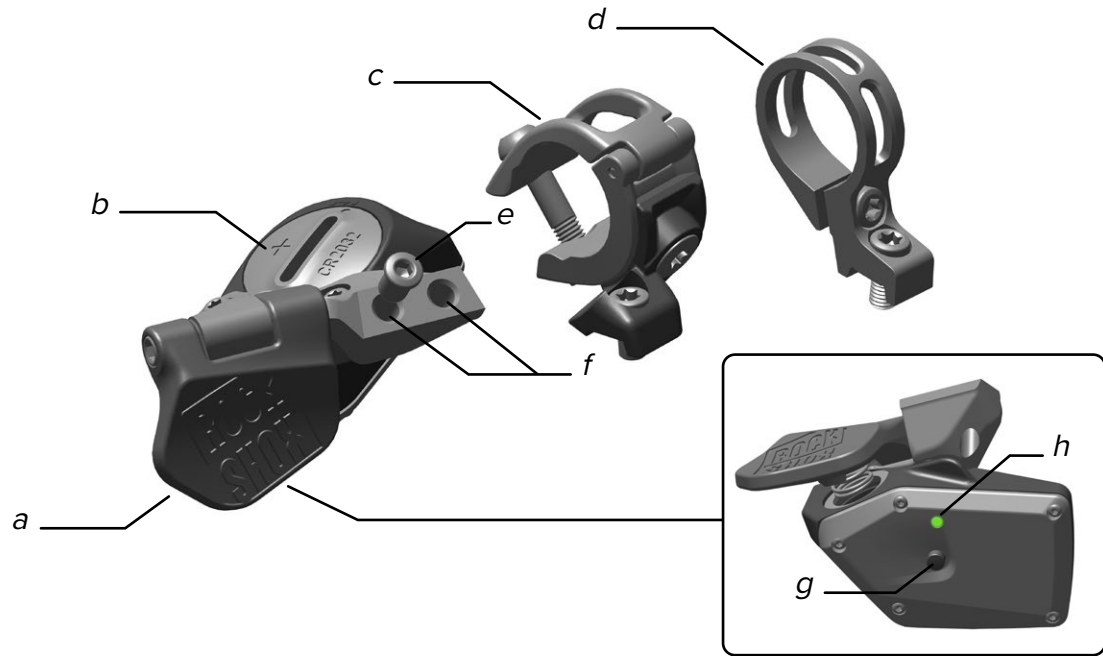
- a. 控制器叶片
- b. 电池盖
- c. MatchMaker X (MMX) 夹具
- d. AXS 控制器分立式夹具
- e. 夹具安装螺栓
- f. 夹具螺栓孔
- g. AXS 按钮 (配对、电池检查)
- h. LED 指示灯

RockShox AXS Controller - 1 Paddle

Controlador RockShox AXS - 1 paleta

Controlador AXS da RockShox - 1 Manípulo achatado
RockShox AXS 컨트롤러 - 1 패들

RockShox AXSコントローラー - 1パドル
RockShox AXS 控制器 - 单叶片



- a. Controller Paddle
- b. Battery Cover
- c. MatchMaker X (MMX) Clamp
- d. AXS Controller Discrete Clamp
- e. Mount Plug Screw
- f. Clamp Bolt Holes
- g. AXS Button (Pairing, Battery Check)
- h. LED Indicator

- a. Manípulo achatado do controlador
- b. Cobertura da bateria
- c. Braçadeira MatchMaker X (MMX)
- d. Braçadeira discreta do controlador AXS
- e. Parafuso tampão de montagem
- f. Orifícios para os pernos da braçadeira
- g. Botão AXS (Emparelhamento, Verificação da bateria)
- h. LED indicador

- a. コントローラー・パドル
- b. 電池カバー
- c. MatchMaker X (MMX) クランプ
- d. AXS コントローラー・ディスクリート・クランプ
- e. マウント・プラグ・ネジ
- f. クランプ・ボルト穴
- g. AXS ボタン (ペアリング、電池チェック)
- h. LED インジケーター

- a. Paleta del controlador
- b. Tapa de la batería
- c. Abrazadera MatchMaker X (MMX)
- d. Abrazadera discreta del controlador AXS
- e. Tornillo/tapón de montaje
- f. Orificios de los pernos de la abrazadera
- g. Botón AXS (emparejamiento, comprobación de batería)
- h. LED indicador

- a. 컨트롤러 패들
- b. 배터리 덮개
- c. MatchMaker X (MMX) 클램프
- d. AXS 컨트롤러 디스크리트 클램프
- e. 마운트 플러그 나사
- f. 클램프 볼트 구멍
- g. AXS 버튼 (페어링, 배터리 확인)
- h. LED 표시기

- a. 控制器叶片
- b. 电池盖
- c. MatchMaker X (MMX) 夹具
- d. AXS 控制器分立式夹具
- e. 夹具安装螺栓
- f. 夹具螺栓孔
- g. AXS 按钮 (配对、电池检查)
- h. LED 指示灯

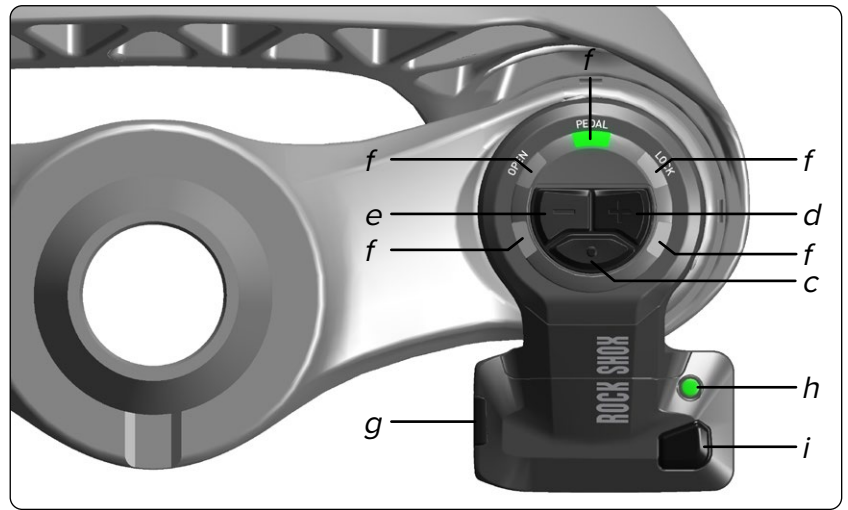
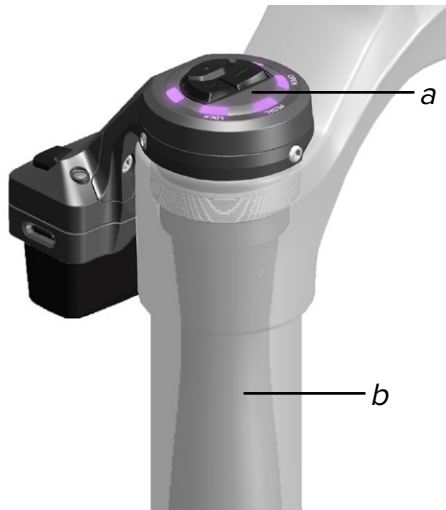
Electronic Suspension Control Module

Módulo de control de Electronic Suspension

Módulo de Controlo Electronic Suspension

Electronic Suspension 제어 모듈

Electronic Suspension コントロール・モジュール
Electronic Suspension 控制模块



- a. Control Module
- b. Fork damper
- c. Menu Button
- d. (+) Adjust button
- e. (-) Adjust button
- f. Mode/Setting LEDs
- g. Battery latch
- h. LED indicator
- i. AXS Button (Pairing, Battery Check)
- j. SRAM battery
- k. Battery block

- a. Módulo de Controlo
- b. Amortecedor do garfo
- c. Botão do menu
- d. (+) Botão de ajuste
- e. (-) Botão de ajuste
- f. LEDs de Modo/Regulação
- g. Trinco da bateria
- h. LED indicador
- i. Botão AXS (Emparelhamento, Verificação da bateria)
- j. Bateria SRAM
- k. Bloco da bateria

- a. コントロール・モジュール
- b. フォーク・ダンパー
- c. メニュー・ボタン
- d. (+) 調節ボタン
- e. (-) 調節ボタン
- f. モード/設定表示 LED
- g. 電池ラッチ
- h. LED インジケータ
- i. AXS ボタン (ペアリング、電池チェック)
- j. SRAM の電池
- k. 電池ブロック

- a. Módulo de control
- b. Amortiguador de la horquilla
- c. Botón de menú
- d. Botón de ajuste (+)
- e. Botón de ajuste (-)
- f. LED de modo/ajuste
- g. Pestillo de la batería
- h. LED indicador
- i. Botón AXS (emparejamiento, comprobación de batería)
- j. Bateria SRAM
- k. Bloque de batería

- a. 제어 모듈
- b. 포크 댐퍼
- c. 메뉴 버튼
- d. (+) 조절 버튼
- e. (-) 조절 버튼
- f. 모드/설정 LED
- g. 배터리 래치
- h. LED 표시기
- i. AXS 버튼 (페어링, 배터리 확인)
- j. SRAM 배터리
- k. 배터리 블록

- a. 控制模块
- b. 前叉阻尼器
- c. 菜单按钮
- d. (+) 调节按钮
- e. (-) 调节按钮
- f. 模式/设置 LED
- g. 电池卡扣
- h. LED 指示灯
- i. AXS 按钮 (配对、电池检查)
- j. SRAM 电池
- k. 电池阻块



Control Module LED Color	Cor do LED do Módulo de Controlo	コントロール・モジュールの LED 表示色 控制模块 LED 颜色	
Color de los LED del módulo de control	제어 모듈 LED 색		
	Auto Mode - Green Modo automático - verde	Modo Auto - Verde 자동 모드 - 녹색	自動モード - 緑 自动模式 - 绿色
	Manual Mode - Red Modo manual - rojo	Modo Manual - Vermelho 수동 모드 - 빨강	マニュアル・モード - 赤 手动模式 - 红色
	Override Mode - Yellow Modo de anulación - amarillo	Modo de Superação - Amarelo 오버라이드 모드 - 노랑	オーバーライド・モード - 黄 超控模式 - 黄色
	Calibration - White Calibración - blanco	Calibragem - Branco 교정 - 흰색	キャリブレーション - 白 校准 - 白色
	Fork Low Speed Compression (LSC) - Blue Compresión de baja velocidad (LSC) de la horquilla - azul	Compressão a baixa velocidade do garfo (LSC) - Azul 포크 저속 컴프레션 (LSC) - 파랑	フォークの低速圧縮 (LSC) - 青 前叉低速压缩 (LSC) - 蓝色
	Rear Shock Low Speed Compression (LSC) - Cyan Compresión de baja velocidad (LSC) del amortiguador trasero - cyan	Compressão a baixa velocidade do amortecedor traseiro (LSC) - Verde azulado (ciano) 리어 속 저속 컴프레션 (LSC) - 녹청	リア・ショックの低速圧縮 (LSC) - 青緑 后减震器低速压缩 (LSC) - 青色
	Bias Adjustment Level - Magenta Nivel de ajuste de sesgo - magenta	Nível de ajuste do desvio - Magenta (fúcsia) 바이어스 조정 레벨 - 자홍	バイアス調節レベル - 赤紫 偏值调节水平 - 紫红色

Rear Shock Module

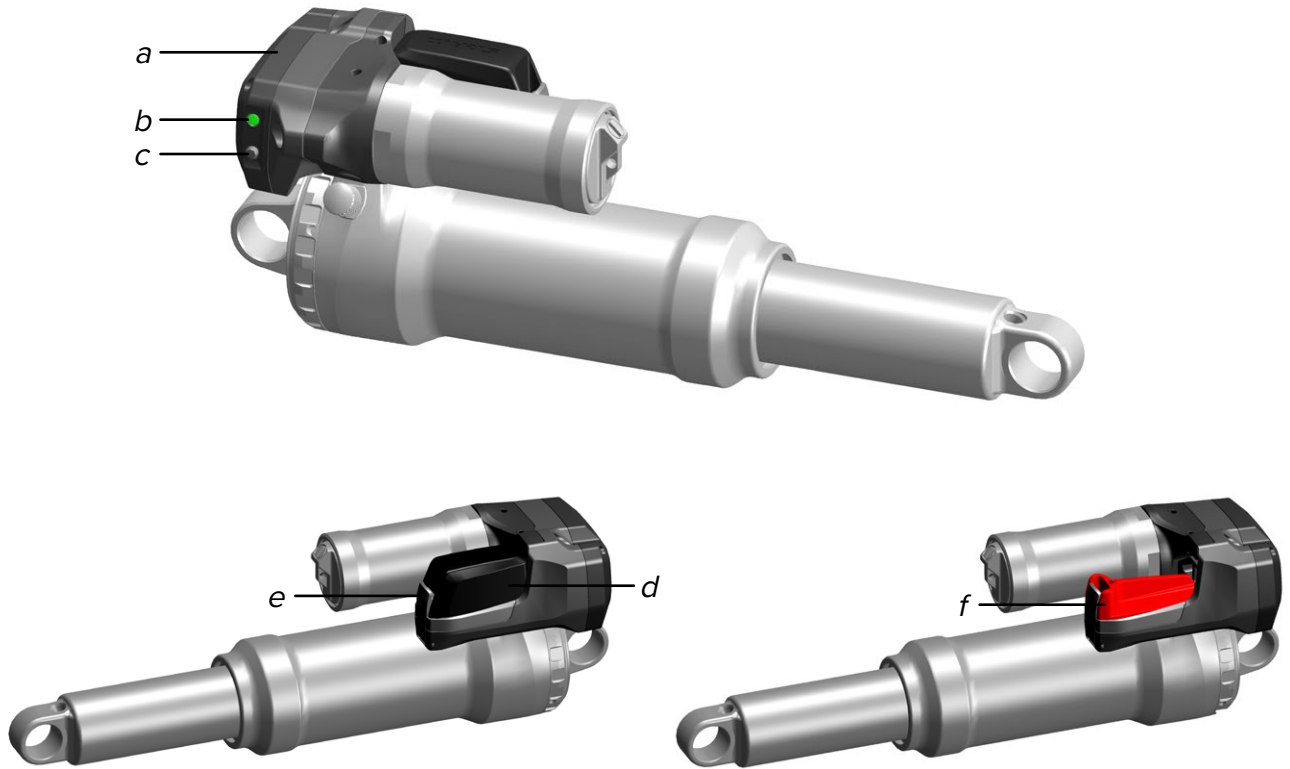
Módulo del amortiguador trasero

Módulo do amortecedor traseiro

리어 속 모듈

リア・ショック・モジュール

后减震器模块



- a. Rear Shock Module
- b. LED indicator
- c. AXS Button (Pairing, Battery Check)
- d. SRAM battery
- e. Battery latch
- f. Battery block

- a. Módulo del amortiguador trasero
- b. LED indicador
- c. Botón AXS (emparejamiento, comprobación de batería)
- d. Batería SRAM
- e. Pestillo de la batería
- f. Bloque de batería

- a. Módulo do amortecedor traseiro
- b. LED indicador
- c. Botão AXS (Emparelhamento, Verificação da bateria)
- d. Bateria SRAM
- e. Trinco da bateria
- f. Bloco da bateria

- a. 리어 속 모듈
- b. LED 표시기
- c. AXS 버튼 (페어링, 배터리 확인)
- d. SRAM 배터리
- e. 배터리 래치
- f. 배터리 블록

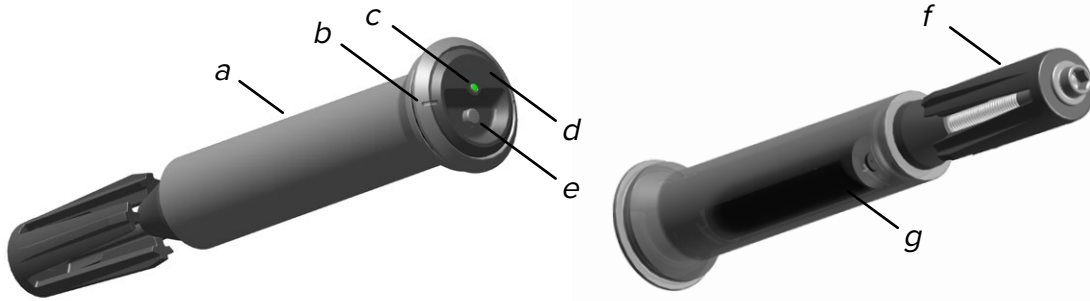
- a. リア・ショック・モジュール
- b. LED インジケータ
- c. AXS ボタン (ペアリング、電池チェック)
- d. SRAM の電池
- e. 電池ラッチ
- f. 電池ブロック

- a. 后减震器模块
- b. LED 指示灯
- c. AXS 按钮 (配对、电池检查)
- d. SRAM 电池
- e. 电池卡扣
- f. 电池阻块

Pedal Sensor
Sensor del pedal

Sensor do pedal
페달 센서

ペダル・センサー
脚踏传感器



- a. Seal tube
- b. Alignment tabs
- c. LED Indicator
- d. Pedal Sensor assembly
- e. AXS Button
(Pairing, Battery Check)
- f. Expander wedge/bolt assembly
- g. Battery: AAA Lithium/Iron Disulfide (Li/FeS₂)

- a. Tubo selante
- b. Abas de alinhamento
- c. LED indicador
- d. Conjunto do sensor do pedal
- e. Botão AXS (Emparelhamento,
Verificação da bateria)
- f. Conjunto cunha de expansão/perno
- g. Bateria: AAA bissulfito de lítio/ferro (Li/FeS₂)

- a. シール・チューブ
- b. アライメント・タブ
- c. LED インジケーター
- d. ペダル・センサー・アセンブリ
- e. AXS ボタン (ペアリング、電池チェック)
- f. エキスパンダー・ウェッジ/ボルト・アセンブリ
- g. 電池：AAA (単四) リチウム / 硫化鉄電池 (Li/FeS₂)

- a. Tubo de sellado
- b. Pestañas de alineación
- c. LED indicador
- d. Conjunto del sensor del pedal
- e. Botón AXS (emparejamiento,
comprobación de batería)
- f. Conjunto de perno/cuña del expansor
- g. Batería: AAA de disulfuro de hierro-litio (Li/FeS₂)

- a. 씰 튜브
- b. 정렬 탭
- c. LED 표시기
- d. 페달 센서 조립체
- e. AXS 버튼 (페어링, 배터리 확인)
- f. 익스팬더 웨지/볼트 조립체
- g. 배터리: AAA 리튬이황화철 (Li/FeS₂)

- a. 密封管
- b. 对齐突耳
- c. LED 指示灯
- d. 脚踏传感器组件
- e. AXS 按钮 (配对、电池检查)
- f. 膨胀楔/螺栓组件
- g. 电池：AAA 锂/二硫化铁 (Li/FeS₂)

NOTICE

Hands and gloves must be clean before handling the SRAM battery. Contact with sunscreen or hydrocarbon cleaners may cause the battery to crack.

NOTIFICAÇÃO

Tanto as mãos como as luvas têm que estar limpas antes de manipular a bateria SRAM. O contacto com cremes de protecção contra o sol ou com produtos de limpeza com hidrocarbonetos pode causar que a bateria rache.

注意事項

SRAM の電池を取り扱う前に、手と手袋を必ずきれいにしてください。日焼け止めや炭化水素クリーナーなどが付着すると、電池に亀裂が生じる可能性があります。

AVISO

Las manos y los guantes deben estar limpios antes de manipular la batería SRAM. El contacto con protectores solares o limpiadores de hidrocarburos puede hacer que la batería se agriete.

주의

SRAM 배터리 작업 전에 손과 장갑이 깨끗해야 합니다. 자외선 차단제나 탄화수소 클리너와 접촉하면 배터리가 갈라질 수 있습니다.

注意

手套和手都必须洁净，才可操作 SRAM 电池。电池如果接触到防晒霜或碳氢清洗剂，可能会发生破裂。

⚠WARNING

Consult the coin cell and AAA battery manufacturers for safe handling instructions.
Keep the batteries out of reach of children.
Do not put the battery in your mouth. If ingested, seek medical attention immediately.
Do not use sharp objects to remove the batteries.

⚠AVISO

Consulte os fabricantes da bateria tipo moeda e da bateria AAA para obter instruções de manejo seguro.
Mantenha a pilha fora do alcance das crianças.
Não meta a pilha na sua boca. Se a ingerir, busque imediatamente cuidados médicos.
Não use quaisquer objectos aguçados para retirar as baterias/pilhas.

⚠警告

安全な取り扱い方法について、コイン型電池および AAA(単四) 電池のメーカーにお問い合わせください。
電池は子供の手の届かない場所に保管してください。
電池は口の中に入れてください。電池を飲み込んだ場合は、直ちに医師の指導を仰いでください。
電池を取り外す際は、尖った物を使用しないでください。

⚠ATENCIÓN

Consulte las instrucciones de seguridad sobre el manejo de pilas botón y AAA indicadas por los fabricantes.
Mantenga las baterías fuera del alcance de los niños.
No se introduzca la batería en la boca. En caso de ingestión, consiga atención médica de inmediato.
No utilice objetos punzantes para sacar las baterías.

⚠경고

코인 셀 및 AAA 배터리의 안전한 취급 방법에 대해서는 배터리 제조사에 문의하십시오.
배터리는 어린이의 손에 닿지 않는 곳에 보관하십시오.
배터리를 입에 넣지 마십시오. 배터리를 삼킨 경우 즉시 의사의 진찰을 받으십시오.
배터리를 분리할 때 날카로운 물체를 사용하지 마십시오.

⚠警告

参阅纽扣电池和 AAA 电池厂商说明书了解安全操作说明。
将电池放在儿童拿不到的地方。
请勿将电池放入口中。如不慎吞咽，请立即就医。
请勿使用尖锐物体卸除电池。

Component Batteries

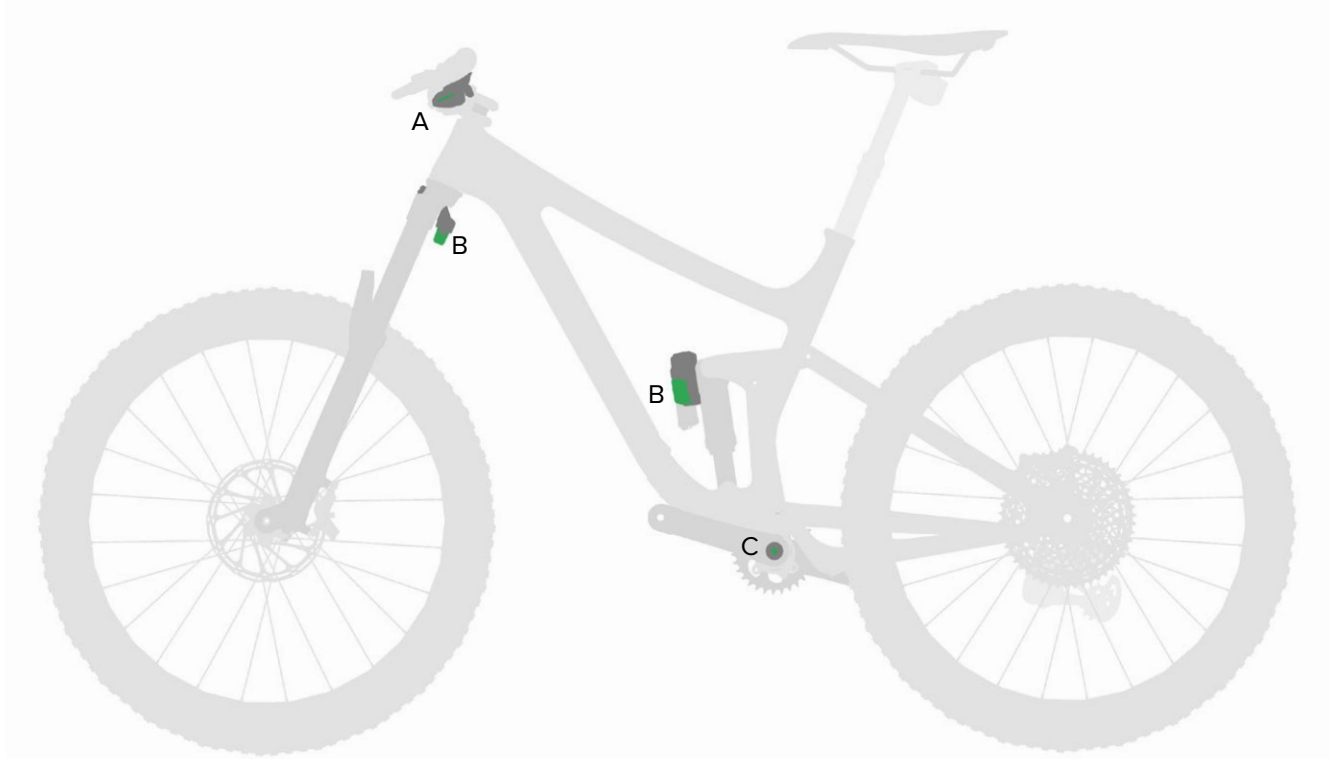
Baterías de los componentes

Baterias de componentes

구성품 배터리

コンポーネントの電池

部件電池



A



The AXS Controller (A) and Pedal Sensor (C) batteries are pre-installed. The SRAM batteries (B) are included separately, with battery covers installed, and must be fully charged before installation and use.

Las baterías del controlador AXS (A) y del sensor del pedal (C) están preinstaladas. Las baterías SRAM (B) se incluyen por separado, con las tapas instaladas, y deben cargarse completamente antes de su instalación y uso.

B



As baterias do controlador AXS (A) e do sensor do pedal (C) estão pré-instaladas. As baterias SRAM (B) estão incluídas separadamente, com coberturas de bateria instaladas, e terão de ser completamente carregadas antes da instalação e uso.

AXS 컨트롤러(A) 및 페달 센서(C) 배터리는 이미 설치되어 있습니다. SRAM 배터리(B)는 배터리 커버가 장착된 상태로 별도 포함되어 있으며 설치 및 사용 전에 완전히 충전해야 합니다.

C



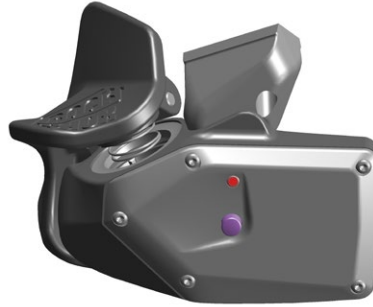
AXS 컨트롤러 (A) とペダル・センサー (C) には、電池が既に取り付けられています。SRAM の電池 (B) は別に同梱されており、電池カバーが取り付けられた状態になっています。電池は、取り付けて使用する前にフルに充電する必要があります。

AXS 控制器 (A) 電池和脚踏传感器 (C) 電池是出厂预装的。SRAM 電池 (B) 单独标配，并已安装電池防护罩，必須在安装和使用前先充满電。

Battery Charge LED Indicator
LED indicador de carga de la batería

LED indicador de carga da bateria
배터리 충전 LED 표시기

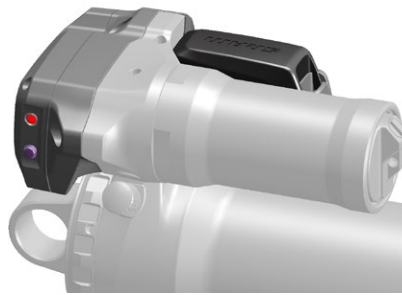
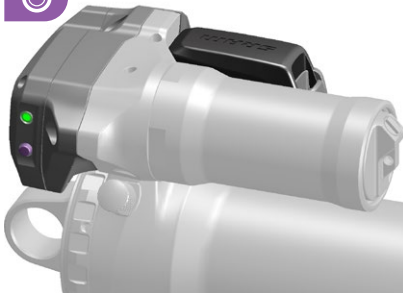
電池充電 LED インジケーター
電池电量 LED 指示灯



	6-26 months 6-26 meses	6-26 meses 6-26 개월	6-26 か月 6-26 个月
	1-6 months 1-6 meses	1-6 meses 1-6 개월	1-6 か月 1-6 个月
	<1 month <1 mes	<1 mês <1개월	<1 か月 <1 个月



	15-60 hours 15-60 horas	15-60 horas 15~60 시간	15-60 時間 15-60 小时
	6-15 hours 6-15 horas	6-15 horas 6~15 시간	6-15 時間 6-15 小时
	<6 hours <6 horas	<6 horas <6 시간	<6 時間 <6 小时



	15-60 hours 15-60 horas	15-60 horas 15~60 시간	15-60 時間 15-60 小时
	6-15 hours 6-15 horas	6-15 horas 6~15 시간	6-15 時間 6-15 小时
	<6 hours <6 horas	<6 horas <6 시간	<6 時間 <6 小时



	6-26 months 6-26 meses	6-26 meses 6-26 개월	6-26 か月 6-26 个月
	1-6 months 1-6 meses	1-6 meses 1-6 개월	1-6 か月 1-6 个月
	<1 month <1 mes	<1 mês <1개월	<1 か月 <1 个月



Press & release
Presionar y soltar

Pressione e solte
눌렀다 놓기

押して放す
按压并放开

SRAM Battery Charging

Carga de la batería SRAM

Carregar a bateria SRAM

SRAM 배터리 충전

SRAM の電池の充電

SRAM 電池充電



Remove the battery cover from each SRAM battery and charge both batteries.

Consult the *SRAM Battery and Charger User Manual* at www.sram.com/service for charging instructions, battery maintenance, and travel guidelines.

NOTICE

Do not discard the battery cover. To protect the battery terminals, install the battery cover on the battery when it is not on the charger or component.

Quite las tapas de las baterías SRAM y cargue ambas baterías.

Consulte el *Manual de usuario de la batería y el cargador SRAM* en www.sram.com/service para obtener instrucciones de carga y mantenimiento de la batería, así como directrices de transporte.

AVISO

No deseche las tapas de las baterías. Cuando la batería no esté colocada en el cargador o instalada en un componente, colóquela la tapa para proteger sus terminales.



Retire a tampa da bateria de cada uma das baterias SRAM e carregue ambas as baterias.

Consulte o *Manual do Utilizador da Bateria e Carregador da SRAM* em www.sram.com/service para obter instruções para a carga, manutenção da bateria e directrizes para viagem.

NOTIFICAÇÃO

Não descarte a tampa da bateria. Para proteger os terminais das baterias, instale as tampas das baterias nas baterias quando elas não estiverem no carregador nem no componente.

각 SRAM 배터리에서 배터리 커버를 분리하고 두 배터리를 충전합니다.

충전 방법, 배터리 유지관리, 여행 시 주의 사항에 대해서는 www.sram.com/service의 *SRAM 배터리 및 충전기 사용 설명서*를 참조하십시오.

주의

배터리 커버를 버리지 마십시오. 배터리를 충전기나 구성품에 넣지 않을 때는 배터리에 커버를 끼워서 배터리 단자를 보호하십시오.



SRAM の各電池から電池カバーを取り外し、両方の電池を充電します。

充電に関する説明、電池のメンテナンス、旅行時のガイドラインについては、www.sram.com/serviceに掲載されている *SRAM の電池および充電器ユーザー・マニュアル*を参照してください。

注意事項

電池カバーは廃棄しないでください。電池の端子を保護するため、電池が充電器またはコンポーネントに取り付けられていないときは、電池に電池カバーを取り付けてください。

从每个 SRAM 电池上卸下电池防护罩，并给电池充电。

充电说明、电池保养和旅行指南请参阅 www.sram.com/service 上的《SRAM 电池和充电器用户手册》。

注意

请勿丢弃电池防护罩。当电池不在充电器或部件上时，请给电池装上电池防护罩，以保护电池接线端。



Remove/Loosen
Quitar/Aflojar

Retirar/Desapertar
분리/풀기

取り外し/緩める
拆卸/旋松



Install
Instalar

Instalar
설치

取り付け
安装



Adjust
Ajustar

Ajustar
조정

調節
調節

Suspension Module Battery Installation

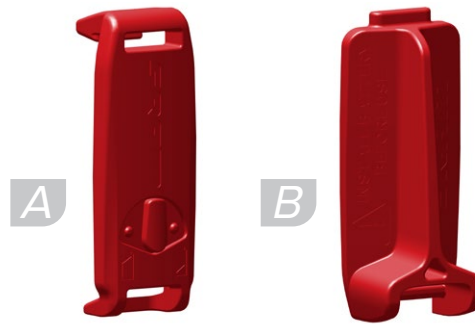
Instalación de la batería del módulo de suspensión

Instalação da bateria do módulo da suspensão

서스펜션 모듈 배터리 설치

サスペンション・モジュールの電池の取り付け

減震模块電池安裝



NOTICE

Do not discard the battery covers (A) and component battery blocks (B).

To prevent battery depletion during transportation, remove the SRAM batteries and install the battery blocks into each battery slot. Install each battery cover onto each battery.

Failure to cover the batteries and component battery terminals could result in damage to the terminals.

NOTIFICAÇÃO

Não descarte as tampas das baterias (A) nem os blocos das baterias (B).

Para evitar o esgotamento das baterias durante o transporte, retire as baterias SRAM e instale os blocos das baterias em cada um dos recortes para as baterias. Instale a tampa da bateria em cada uma das baterias.

Não cobrir as baterias e os terminais das baterias dos componentes poderá resultar em danos aos terminais.

注意事項

電池カバー (A) とコンポーネントの電池ブロック (B) は、廃棄しないでください。

運搬中に電池の消耗を防ぐため、SRAMの電池を取り外し、それぞれの電池スロットに電池ブロックを取り付けてください。各電池に、それぞれ電池カバーを取り付けます。

電池とコンポーネントの電池の端子面にカバーを取り付けないと、端子を損傷する可能性があります。

AVISO

No deseche las tapas de las baterías (A) ni los bloques de batería de los componentes (B).

Para evitar que las baterías SRAM se descarguen durante el transporte, retírelas e instale bloques de batería en las ranuras de batería. Coloque tapas en todas las baterías.

Si deja los terminales de las baterías o de los componentes sin tapar, los terminales podrían dañarse.

주의

배터리 커버(A)와 구성품 배터리 블록(B)을 버리지 마십시오.

운반 중 배터리 방전을 막으려면 SRAM 배터리를 분리하고 각 배터리 슬롯에 배터리 블록을 끼우십시오. 각 배터리에 배터리 커버를 끼우십시오.

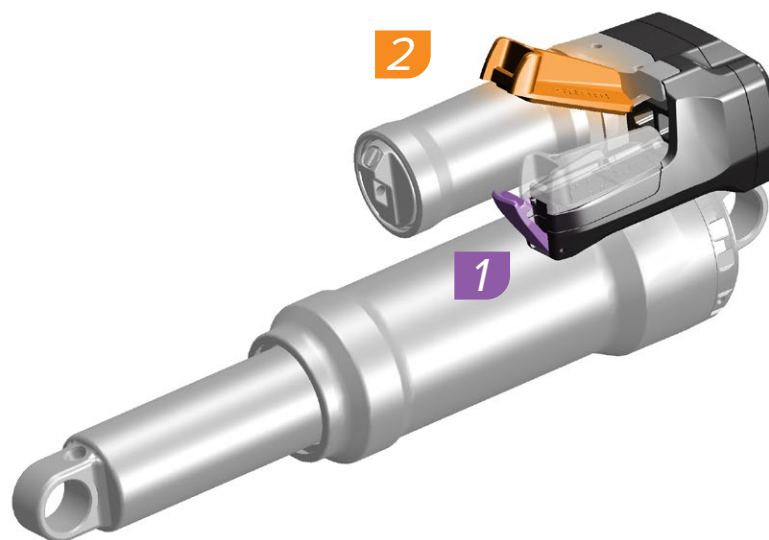
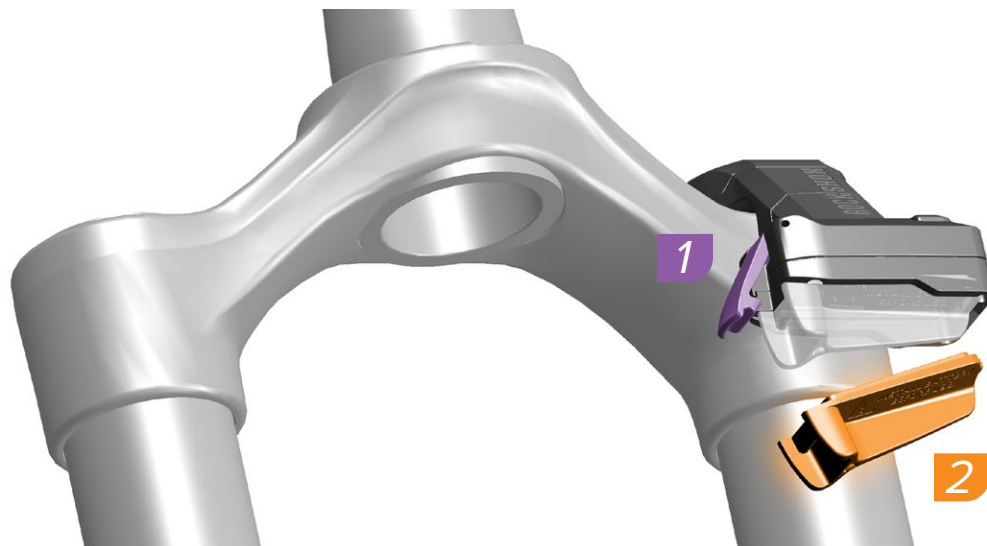
배터리와 구성품 배터리 단자를 덮지 않으면 단자가 손상될 수 있습니다.

注意

请勿丢弃电池防护罩 (A) 和部件电池阻块 (B)。

为了避免电池在运输途中耗竭，请卸下 SRAM 电池，并把电池阻块装入每个电池槽内。把每个电池防护罩安装到每个电池上。

未能覆盖电池和部件的电池接线端可能导致接线端损坏。



Open the battery latch and remove the battery block.

NOTICE

The battery block is installed to protect the electronic terminals.

Abra el pestillo de la batería y extraiga el bloque de batería.

AVISO

El bloque de batería se instala para proteger los terminales electrónicos.

Abra o trinco da bateria e retire o bloco da bateria.

NOTIFICAÇÃO

O bloco da bateria é instalado para proteger os terminais electrónicos.

배터리 래치를 열고 배터리 블록을 제거합니다.

주의

배터리 블록은 전자 보호를 위해 설치한 것입니다.

電池ラッチを開き、電池ブロックを取り外します。

注意事項

電子部の端子を保護するため、電池ブロックが取り付けられています。

打开電池卡扣，卸下電池阻塊。

注意

電池阻塊的安裝是為了保護電子接線端。



Adjust
Ajustar

Ajustar
조정

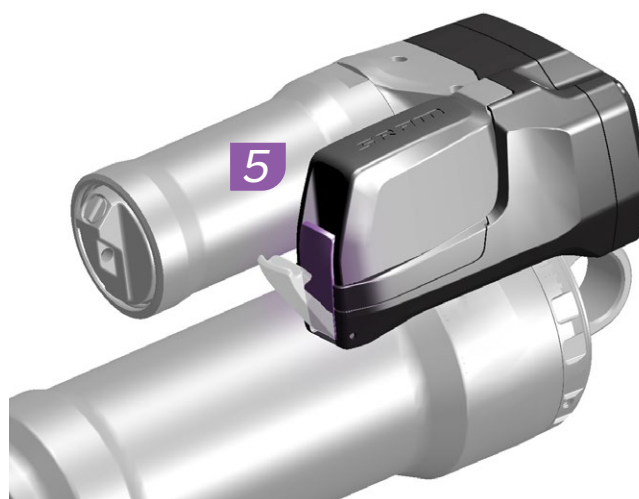
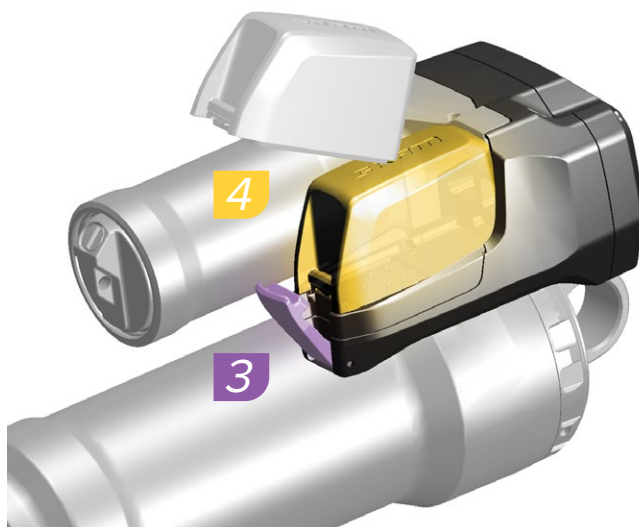
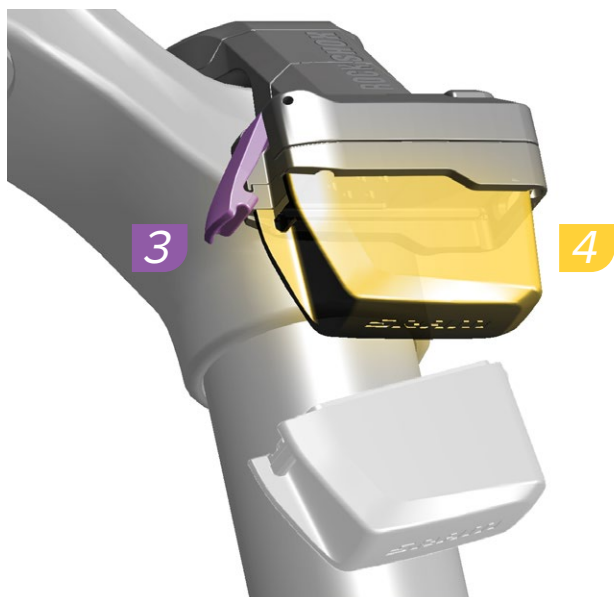
調節
調節



Remove/Loosen
Quitar/Aflojar

Retirar/Desapertar
분리/풀기

取り外し/緩める
拆卸/旋松



Insert the fully charged SRAM battery into the module and close the battery latch. When installed correctly, the latch will snap into place.

Insira a bateria SRAM completamente carregada dentro do módulo e feche o trinco da bateria. Quando a instalação for feita correctamente, o trinco encaixará no seu lugar.

フルに充電された SRAM の電池をモジュールに挿入し、電池のラッチを閉じます。正しく取り付けると、ラッチが所定の場所にきちんと収まります。

Inserte la batería SRAM completamente cargada en el módulo y cierre el pestillo. Si se instala correctamente, el pestillo encajará en su posición.

완전히 충전된 SRAM 배터리를 모듈에 끼우고 배터리 래치를 닫습니다. 제대로 설치되었으면 레버가 철컹하고 잠깁니다.

將充满电的 SRAM 电池插入模块，然后闭合电池卡扣。若安装正确，卡扣可以扣到位。

System Pairing

Emparejamiento del sistema

Emparelhamento de Sistema

시스템 페어링

システムのペアリング

系统配对



If pairing Electronic Suspension components only, begin the pairing session with the Control Module. Press and hold the AXS button on the module until the LED blinks **slowly**, then release.

The pairing process will time out after 30 seconds of inactivity.

Si solo se van a emparejar componentes de Electronic Suspension, comience la sesión de emparejamiento con el módulo de control. Mantenga presionado el botón AXS del módulo hasta que el LED parpadee **lentamente** y suéltelo a continuación.

El proceso de emparejamiento terminará después de 30 segundos de inactividad.

Se estiver a emparelhar apenas componentes do Electronic Suspension, comece a sessão de emparelhamento com o Módulo de Controlo. Pressione e segure o botão AXS no módulo até que o LED pisque **lentamente**, e então solte-o.

O processo de emparelhamento será automaticamente cancelada (time out) decorridos 30 segundos de inactividade.

Electronic Suspension 구성품만 페어링할 경우 제어 모듈에서 페어링 세션을 시작합니다. LED가 **천천히** 깜박일 때까지 모듈의 AXS 버튼을 계속 누른 후 손을 뗍니다.

30초간 아무 작업도 하지 않으면 페어링 세션이 타임아웃 됩니다.

Electronic Suspension コンポーネントのみをペアリングする場合は、コントロール・モジュールでペアリングのセッションを開始します。モジュールのAXSボタンを押して保持し、LEDが**ゆっくり**と点滅したら、ボタンを放します。

ペアリングのプロセスは、30秒間何もしないとタイムアウトになります。

如果只配对 Electronic Suspension 部件，请从控制模块开始配对操作。按住模块上的AXS按钮，直到LED**缓慢地**闪烁，再放开。

若持续30秒未操作，则配对流程将超时。



Press & hold
Mantener presionado

Pressione e segure
오래 누르기

押して保持
按住



Press and hold the AXS button on the Rear Shock Module until the LED blinks **quickly**, then release.

Pressione e segure o botão AXS no módulo traseiro RockShox, até que o LED pisque **rapidamente**, e então solte-o.

リア・ショック・モジュールのAXSボタンを押して保持し、LEDが素早く点滅したら、ボタンを放します。

Mantenga presionado el botón AXS del módulo del amortiguador trasero hasta que el LED parpadee **rápidamente** y suéltelo a continuación.

LED가 빠르게 깜박일 때까지 리어 속 모듈의 AXS 버튼을 누르고 있다가 놓습니다.

按住后减震器模块上的AXS按钮，直到LED快速地闪烁，再放开。



Press and hold the AXS button on the Pedal Sensor until the LED blinks **quickly**, then release.

Pressione e segure o botão AXS no sensor do pedal até que o LED pisque **rapidamente**, e então solte-o.

ペダル・センサーのAXSボタンを押して保持し、LEDが素早く点滅したら、ボタンを放します。

Mantenga presionado el botón AXS del sensor del pedal hasta que el LED parpadee **rápidamente** y suéltelo a continuación.

LED가 빠르게 깜박일 때까지 페달 센서의 AXS 버튼을 누르고 있다가 놓습니다.

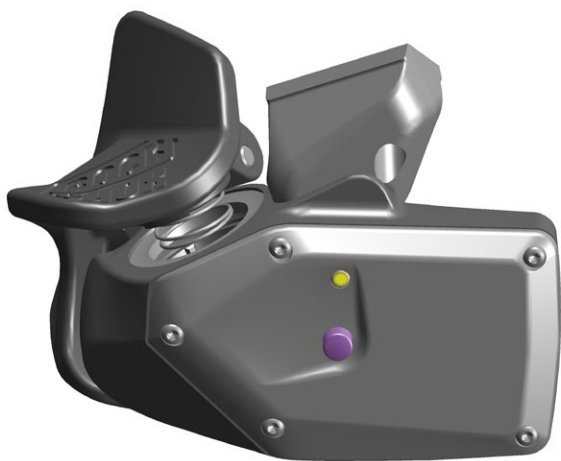
按住脚踏传感器上的AXS按钮，直到LED快速地闪烁，再放开。



Press & hold
Mantener presionado

Pressione e segure
오래 누르기

押して保持
按住



4

If installed: Press and hold the AXS button on the Controller until the LED blinks **quickly**, then release.

Se estiver instalado: Pressione e segure o botão AXS no controlador, até que o LED pisque **rapidamente**, e então solte-o.

既に取り付けられている場合: コントローラーの AXS ボタンを押して保持し、LED が素早く点滅したら、ボタンを放します。

Si está instalado: Mantenga presionado el botón AXS del controlador hasta que el LED parpadee **rápidamente** y suéltelo a continuación.

설치된 경우: LED가 빠르게 깜박일 때까지 컨트롤러의 AXS 버튼을 누르고 있다가 놓습니다.

如果已安装: 按住控制器上的 AXS 按钮, 直到 LED 快速地闪烁, 再放开。

Press and release the AXS button on the Control Module to end the pairing session, or wait 30 seconds for the session to time out. The LED will stop blinking.

Pressione e solte o botão AXS no módulo de controlo para terminar a sessão de emparelhamento, ou espere 30 segundos para que a sessão termine por esgotamento do período de tempo permitido (time out). O LED deixará de piscar.

コントロール・モジュールの AXS ボタンを押して放し、ペアリングのセッションを終了します。または、30 秒待ってセッションをタイムアウトさせます。LED の点滅が止まります。

Para finalizar la sesión de emparejamiento, presione y suelte el botón AXS del módulo de control, o bien espere 30 segundos para que la sesión termine automáticamente. El LED dejará de parpadear.

제어 모듈의 AXS 버튼을 눌렀다 놓으면 페어링 세션이 종료됩니다. 또는 30초를 기다리면 페어링 세션이 타임아웃 됩니다. LED 깜박임이 멈춥니다.

按压并放开控制模块上的 AXS 按钮结束配对操作, 或等待 30 秒让操作自动结束。LED 会停止闪烁。



5



Press & hold
Mantener presionado

Pressione e segure
오래 누르기

押して保持
按住



Press & release
Presionar y soltar

Pressione e solte
눌렀다 놓기

押して放す
按压并放开

If either suspension component does not respond, repeat the pairing process.

The pairing process does **not** need to be repeated when any battery is removed and/or replaced. The pairing process **must** be repeated if any components are replaced, added, or removed.

Si algún componente de la suspensión no responde, repita el proceso de emparejamiento.

No es necesario repetir el proceso de emparejamiento tras retirar y/o sustituir alguna de las baterías. El proceso de emparejamiento **debe** repetirse si se sustituye, añade o retira algún componente.

Se qualquer dos componentes de suspensão não responder, repita todo o processo de emparelhamento.

O processo de emparelhamento **não** precisa de ser repetido quando qualquer das baterias for retirada e/ou substituída. O processo de emparelhamento **tem que** ser repetido se quaisquer componentes forem substituídos, acrescentados ou retirados.

서스펜션 구성품의 반응이 없다면 페어링 절차를 다시 반복합니다.

배터리를 제거하거나 교체한 경우 페어링 절차를 반복할 필요가 **없습니다**. 구성품을 교체, 추가 또는 제거한 경우에는 **반드시** 페어링 절차를 반복해야 합니다.

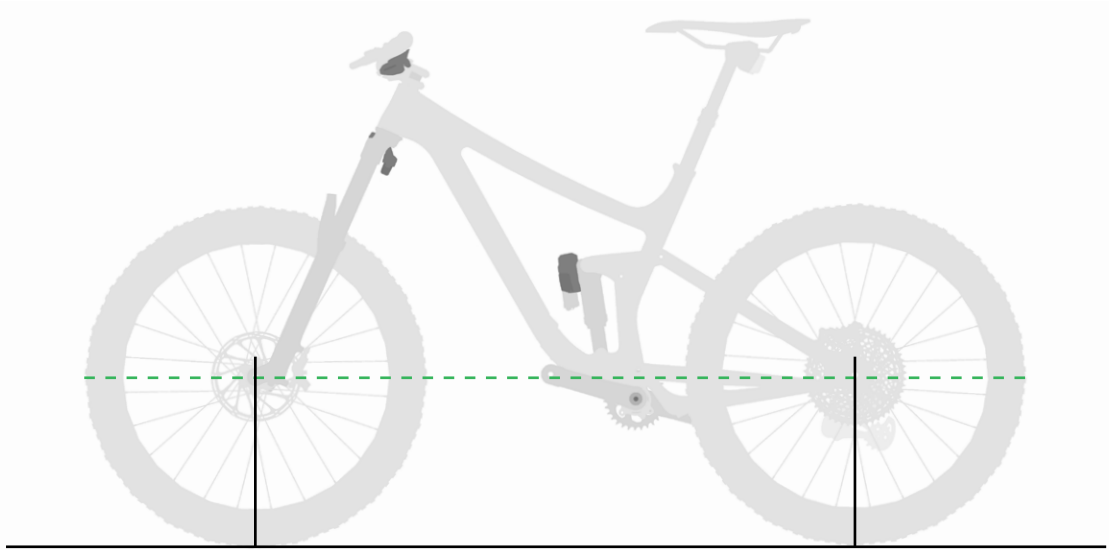
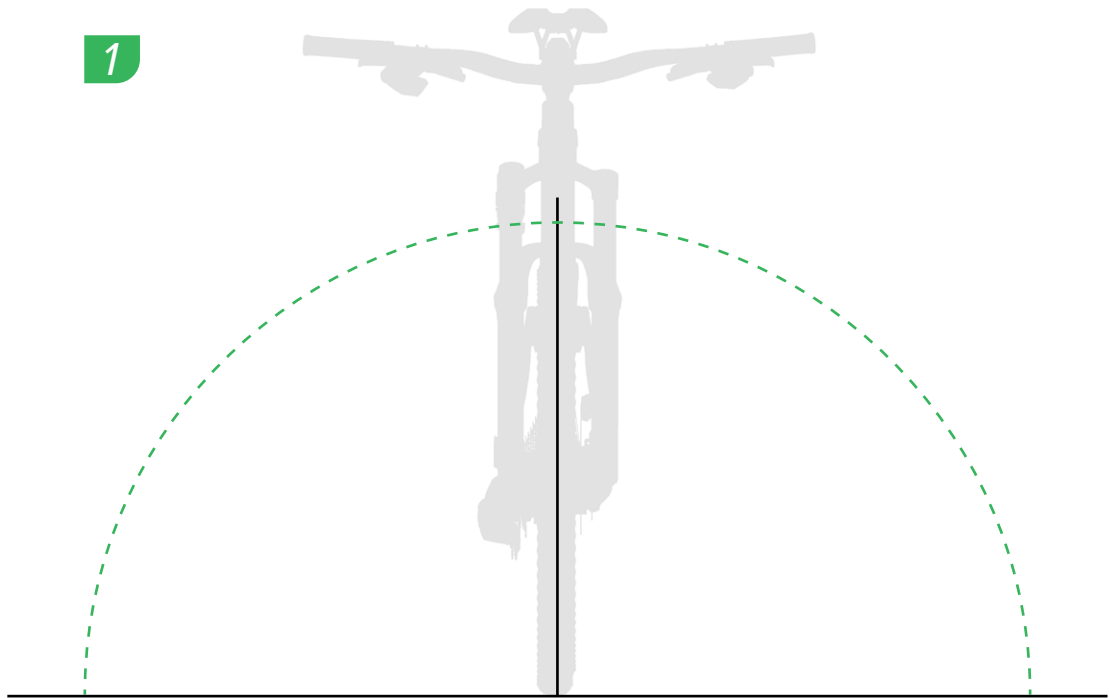
いずれかのサスペンション・コンポーネントが反応しない場合は、ペアリングのプロセスを繰り返してください。

電池を取り外したり、交換した場合には、ペアリングのプロセスを繰り返す**必要はありません**。何らかのコンポーネントの交換、追加、取り外しを行った場合は、ペアリングのプロセスを繰り返す**必要があります**。

如果任何一个减震器部件不响应，请再次进行配对流程。

若发生任何电池拆卸和 / 或更换，配对流程**无需**再次进行。若发生任何部件更换、增加或卸除，配对流程**必须**再次进行。

1



Position the bicycle upright 90° on a level surface with the suspension fully extended.

Posicione a bicicleta de pé a 90° numa superfície nivelada com a suspensão completamente estendida.

自転車を平らな場所で真っすぐ 90°に立てて位置させ、サスペンションを完全に伸張させます。

Coloque la bicicleta en vertical, a 90° sobre una superficie plana, con la suspensión totalmente extendida.

서스펜션을 최대로 늘린 상태에서 자전거를 평평한 지면에서 90°로 세웁니다.

把自行车直立 90° 放在一个水平表面上，减震器完全伸展。



2

Calibration must begin from Auto Mode.

Press and hold the Menu button until one LED is green.

La calibración comienza desde el modo automático.

Mantenga presionado el botón de menú hasta que un LED luzca en verde.

A calibragem tem que começar desde o Modo Auto.

Pressione e segure o botão Menu até que um LED fique verde.

교정 작업은 자동 모드에서 시작해야 합니다.

LED 중 하나가 녹색이 될 때까지 메뉴 버튼을 계속 누릅니다.

キャリブレーションは、自動モードで開始する必要があります。

LEDが緑に点灯するまで、メニュー・ボタンを押して保持します。

必須从“自动模式”开始校准。

按住菜单按钮，直至一个LED变绿色。



3

Hold the bike 90° upright and steady. Do not move the bicycle.

Press and hold the (-) and (+) buttons simultaneously for 5 seconds. When the LEDs blink white **slowly**, release the buttons and continue to hold the bike upright and steady.

Sostenga la bicicleta firmemente en posición vertical a 90°. No mueva la bicicleta.

Mantenga presionados los botones (-) y (+) simultáneamente durante 5 segundos. Cuando los LED parpadeen **lentamente** en blanco, suelte los botones y siga manteniendo la bicicleta en posición vertical y estable.

Segure a bicicleta de pé a 90° e firme. Não mova a bicicleta.

Prima e segure os botões (-) e (+) simultaneamente durante 5 segundos. Quando os LEDs piscarem branco **lentamente**, solte os botões e continue a segurar a bicicleta de pé e firme.

자전거를 90°로 세운 상태로 잡고 있습니다. 자전거가 움직이지 않도록 하십시오.

(-) 및 (+) 버튼을 동시에 5초간 계속 누릅니다. LED가 흰색으로 **천천히** 깜박이면 버튼에서 손을 떼고 자전거를 계속 세운 상태로 잡고 있습니다.

自転車を真っすぐ 90°の位置に立てて保持します。自転車を動かさないでください。

(-) と (+) のボタンを同時に押して、5秒間保持します。LEDが白に**ゆっくり**と点滅したら、ボタンを離し、自転車をそのまま真っすぐ立てて動かないように保持し続けます。

握稳自行车，使之保持直立 90°。请勿移动自行车。

同时按住 (-) 按钮和 (+) 按钮，保持 5 秒钟。当 LED 缓慢闪烁白灯时，请释放按钮，但继续握稳自行车且使之保持直立。



Press & hold
Mantener presionado

Pressione e segure
오래 누르기

押して保持
按住



Calibration is complete when the three suspension position LEDs blink white **quickly** for three seconds.

After three seconds, the system will then return to Auto Mode and the LED will turn green.

If the bicycle moved during Calibration, the procedure should be repeated to improve accuracy. Repeat the Calibration procedure as needed.

La calibración termina cuando los tres LED de posición de la suspensión parpadean **rápidamente** en blanco durante tres segundos.

Después de tres segundos, el sistema vuelve al modo automático y el LED cambia a verde.

Si la bicicleta se ha movido durante la calibración, debería repetir el procedimiento para mejorar la precisión. Repita el procedimiento de calibración según sea necesario.

A calibragem estará completa quando os três LEDs de posição da suspensão piscarem branco **rapidamente** durante três segundos.

Depois de três segundos, o sistema irá então regressar ao Modo Auto e o LED passará a verde.

Se a bicicleta se tiver movido durante a calibragem, o procedimento deverá ser repetido para melhorar a precisão. Repita o procedimento de calibragem conforme seja necessário.

3개의 서스펜션 위치 LED가 3초간 흰색으로 **빠르게** 깜박이면 교정이 완료된 것입니다.

3초 후 시스템은 자동 모드로 복귀하고 LED는 녹색으로 변합니다.

교정 작업 중에 자전거가 움직였다면, 해당 절차를 다시 반복하여 정밀도를 개선해야 합니다. 필요할 경우 교정 절차를 다시 반복합니다.

3つのサスペンションのポジションを示すLEDが、**素早く**白に3秒間点滅したら、キャリブレーションは完了です。

3秒後にシステムは自動モードに戻り、LEDは緑に点灯します。

キャリブレーションの最中に自転車が動いてしまったら、精度を高めるためにプロセスを繰り返す必要があります。キャリブレーションの手順は、必要に応じて繰り返し行ってください。

当三个减震部件处的 LED **快速**闪烁白灯 3 秒，即表示校准已完成。

3 秒后，系统会返回至“自动模式”，此时 LED 会变绿色。

如果自行车在校准过程中被移动，则应再次执行程序以便提升准确度。请按需再次执行校准程序。

Settings and Modes are identified by the color of the Control Module LEDs.

Modes:

- Auto
- Override
- Manual

Settings:

- Calibration
- LSC - Fork
- LSC - Rear Shock
- Bias Adjustment Level

Before first use, complete each system Setting process before riding in a Mode.

Los ajustes y modos se identifican por el color de los LED del módulo de control.

Modos:

- Automático
- Anulación
- Manual

Ajustes:

- Calibración
- LSC - horquilla
- LSC - amortiguador trasero
- Nivel de ajuste de sesgo

Antes del primer uso, lleve a cabo los procesos de ajuste del sistema para cada modo de conducción.

As configurações e os modos são identificados pela cor dos LEDs do módulo de controlo.

Modos:

- Auto
- Superação
- Manual

Configurações (Settings):

- Calibragem
- LSC - Garfo
- LSC - Amortecedor traseiro
- Nível de ajuste do desvio

Antes do primeiro uso, complete o processo de configuração de cada sistema antes de andar de bicicleta num Modo.

설정 및 모드는 제어 모듈 LED 색으로 구별됩니다.

모드:

- 자동
- 오버라이드
- 수동

설정:

- 교정
- LSC - 포크
- LSC - 리어 속
- 바이어스 조정 레벨

처음 사용할 경우 모드 주행 전에 각 시스템 설정 절차를 완료하십시오.

セッティングおよびモードは、コントロール・モジュールの LED の色で示されます。

モード:

- 自動
- オーバーライド
- マニュアル

セッティング:

- キャリブレーション
- LSC - フォーク
- LSC - リア・ショック
- バイアス調節レベル

初めて使用する際は、いずれかのモードでライドを行う前に、各システムのセッティング・プロセスを完了させてください。

控制模块 LED 的颜色可用来识别设置和模式。

模式:

- 自动
- 超控
- 手动

设置:

- 校准
- LSC - 前叉
- LSC - 后减震器
- 偏值调节水平

首次使用前, 请完成每种系统设置流程, 然后才在某个模式下骑行。

Electronic Suspension components require periodic cleaning and basic service to maintain proper function.

NOTICE

Failure to maintain and service your RockShox components can result in premature product malfunction and/or failure.

Los componentes de Electronic Suspension requieren una limpieza periódica y un mantenimiento básico para mantenerlos en correcto funcionamiento.

AVISO

La falta de mantenimiento de los componentes RockShox puede provocar una avería y/o un fallo prematuro del producto.

Os componentes do Electronic Suspension exigem limpeza e manutenção básica periódicas para poderem manter um funcionamento apropriada.

NOTIFICAÇÃO

A ausência de manutenção e serviço dos seus componentes RockShox pode resultar em prematura avaria do produto e/ou falha total.

Electronic Suspension 구성품은 올바른 기능 유지를 위해 정기적으로 청소 및 기본 정비가 필요합니다.

주의

RockShox 구성품을 유지관리, 정비하지 않으면 조기 제품 오작동 또는 고장이 발생할 수 있습니다.

Electronic Suspension コンポーネントは、適切な機能を維持するため、定期的なクリーニングと基本的なお手入れが必要です。

注意事項

RockShox コンポーネントのメンテナンスとお手入れを怠ると、製品の不調および / または故障を引き起こす可能性があります。

Electronic Suspension 部 件 需 要 定 期 清 洁 和 基 本 保 养，以 保 持 正 常 的 功 能。

注意

若未能保养 RockShox 部件，可能导致产品功能过早失灵和 / 或故障。

Cleaning Limpieza

Limpeza 청소

クリーニング 清洁

It is recommended that you periodically clean your Electronic Suspension components. Use a damp cloth to wipe off any dirt and debris. Clean the components with soap and water only. Rinse thoroughly with water and allow the parts to dry.

Recomendamos que periodicamente limpe os seus componentes Electronic Suspension. Use um pano húmido para limpar qualquer sujidade e detritos. Limpe os componentes apenas com sabão e água. Enxague completamente com água e deixe que as peças sequem.

Electronic Suspension コンポーネントは、定期的にクリーニングを行うことが推奨されています。湿った布を使用して、汚れやゴミを拭き取ってください。石鹸と水のみを使用して、コンポーネントを洗浄します。水でよくすすぎ、パーツを乾かします。

NOTICE

Remove the SRAM batteries and install the battery blocks before cleaning. Moisture will damage the electronic components.

Do not clean the components with a power washer. Do not use acidic or grease-dissolving agents. Do not soak or store Electronic Suspension components or AXS controller in any cleaning product or liquid. Chemical cleaners and solvents can damage plastic components.

NOTIFICAÇÃO

Retire as baterias SRAM e instale os blocos das baterias antes da limpeza. A humidade danificará os componentes electrónicos.

Não limpe os componentes com uma máquina de lavagem por jacto sob pressão. Não use produtos ácidos nem os que dissolvem massa lubrificante. Não deixe embeber nem guarde os componentes do Electronic Suspension nem o controlador AXS dentro de nenhum produto ou líquido de limpeza. Os produtos de limpeza químicos e os solventes podem danificar os componentes de plástico.

注意事項

クリーニングを行う前に、SRAM の電池を取り外し、電池ブロックを取り付けてください。湿気によって電子コンポーネントが損傷してしまいます。

コンポーネントのクリーニングには高圧洗浄機を使用しないでください。酸性剤またはグリス溶解剤は使用しないでください。Electronic Suspension コンポーネントまたは AXS コントローラーは、いかなる洗浄剤や洗浄液であっても、それらに浸したり、それらの中に保管したりしないでください。化学洗剤や溶剤はプラスチック・コンポーネントを損傷する可能性があります。

Se recomienda limpiar periódicamente los componentes de Electronic Suspension. Utilice un paño húmedo para eliminar cualquier suciedad o residuo. Limpie los componentes solo con agua y jabón. Enjuague a fondo con agua todas las piezas y déjelas secar.

Electronic Suspension 구성품을 정기적으로 청소하는 것이 좋습니다. 젖은 천으로 먼지와 이물질을 닦아 내십시오. 구성품은 비누와 물로만 청소하십시오. 물로 깨끗하게 행구고 부품을 말리십시오.

建议您定期清洁 Electronic Suspension 部件。用湿抹布擦净污垢和碎屑。请仅使用肥皂和水清洗部件。用水彻底冲洗，等待部件晾干。

AVISO

Antes de la limpieza, retire las baterías SRAM y coloque los bloques de batería. La humedad daña los componentes electrónicos.

No utilice máquinas de limpieza a presión para limpiar los componentes. No utilice agentes disolventes de grasa o ácidos. No sumerja ni deje los componentes de Electronic Suspension o el controlador AXS en líquidos o productos de limpieza. Los limpiadores y disolventes químicos pueden dañar los componentes de plástico.

주의

청소하기 전에 SRAM 배터리를 제거하고 배터리 블록을 설치하십시오. 습기로 인해 전자 부품이 손상될 수 있습니다.

구성품을 고압 세척기로 청소하지 마십시오. 전기부품에 산성 또는 그리스 용제를 사용하지 마십시오. Electronic Suspension 구성품 또는 AXS 컨트롤러를 세제나 용액에 적시거나 보관하지 마십시오. 화학 세제 및 용제는 플라스틱 구성품을 손상시킬 수 있습니다.

注意

清洁前请卸下 SRAM 电池，并安装电池块。水分会损坏电子元件。

请勿使用动力清洗器清洗部件。请勿使用酸性或油脂溶剂。请勿把 Electronic Suspension 部件或 AXS 控制器浸泡或储存在任何清洁剂或液体中。化学清洁剂和溶剂可能损坏塑料部件。

Storage and Transportation

Almacenamiento y transporte

Armazenagem e transporte

보관 및 운반

保管と運搬

储存与运输

Storage conditions: Temperature from -40°C to 70°C, humidity from 10% to 85%

Operating conditions: Temperature from -10°C to 40°C, humidity from 0% to 100%

Service life: 5 years

Condições de armazenamento: Temperatura de -40°C a 70°C, umidade de 10% a 85%

Condições de funcionamento: Temperatura de -10°C a 40°C, umidade de 0% to 100%

Vida de serviço: 5 anos

保存条件: -40 °C ~ 70 °C の温度、湿度 10% ~ 85%

動作条件: 温度 -10°C ~ 40°C、湿度 0% ~ 100%

サービス寿命: 5 年間

NOTICE

Remove the SRAM batteries and install the battery blocks and battery covers when the bicycle is being transported or not in use for long periods of time. Failure to remove the SRAM batteries could result in battery depletion.

Failure to cover the battery and AXS component terminals could result in damage to the terminals.

NOTIFICAÇÃO

Retire as baterias SRAM e instale os blocos das baterias e as tampas das baterias quando a bicicleta estiver a ser transportada ou não estiver em uso por longos períodos de tempo. Não retirar as baterias SRAM pode resultar no esgotamento das baterias.

Não cobrir as baterias e os terminais dos componentes AXS poderá resultar em danos aos terminais.

注意事項

自転車を運搬するときや長期間使用しないときは、SRAM の電池を取り外し、電池ブロックと電池カバーを取り付けてください。SRAM の電池を取り外さないと、電池が消耗してしまう可能性があります。

電池と AXS コンポーネントの端子面にカバーを取り付けしないと、端子を損傷する可能性があります。

Condiciones de almacenamiento: temperatura de -40°C a 70°C, humedad de 10% a 85%

Condiciones de funcionamiento: temperatura de -10°C a 40°C, humedad de 0% a 100%

Vida útil: 5 años.

보관 조건: -40°C ~ 70°C의 온도, 10% ~ 85% 습도

작동 조건: 온도 -10°C ~ 40°C, 습도 0% ~ 100%

서비스 기간: 5 년

儲存条件: 温度范围为 -40 °C 至 70 °C, 湿度为 10% 至 85%

操作环境: 温度范围为 -10 °C 至 40 °C, 湿度为 0% 至 100%

使用寿命: 5 年

AVISO

Siempre que vaya a transportar la bicicleta o a estar un largo periodo de tiempo sin usarla, saque las baterías SRAM e instale los bloques de batería y las tapas de batería. Si no saca las baterías SRAM, estas podrían descargarse completamente.

Si deja al descubierto los terminales de las baterías y de los componentes AXS, los terminales podrían dañarse.

주의

자전거를 운반하거나 오랫동안 사용하지 않을 때는 SRAM 배터리를 제거하고 배터리 블록을 설치하십시오. SRAM 배터리를 제거하지 않으면 배터리가 방전될 수 있습니다.

배터리와 AXS 구성품 단자를 덮지 않는 경우 단자가 손상될 수 있습니다.

注意

在自行车运输过程中或长时间未使用的情况下, 请卸下 SRAM 电池并安装电池阻块和电池防护罩。未能卸下 SRAM 电池可能导致电池耗竭。

未能覆盖电池和 AXS 部件接线端可能导致接线端损坏。

Controller Battery Replacement

Sustitución de la batería del controlador

Substituição da bateria do controlador

컨트롤러의 배터리 교환

コントローラーの電池の交換

控制器電池更換



Use a coin to remove the battery cover.
Remove the battery from the cover.

NOTICE

To prevent moisture damage do not remove the battery cover o-ring seal.

Use una moneda para retirar la tapa de la batería.

Saque la batería de la propia tapa.

AVISO

Para evitar daños por humedad, no quite la junta tórica de la tapa de la batería.



Use uma moeda para retirar a tampa da bateria.

Retire a bateria para fora da tampa.

NOTIFICAÇÃO

Para evitar danos causados pela humidade, não retire o vedante tórico (o-ring) da tampa da bateria.

동전을 이용해서 배터리 덮개를 제거합니다.
덮개에서 배터리를 제거합니다.

주의

습기로 인한 손상을 방지하기 위해 배터리 덮개의 O-링 씬을 제거하지 마십시오.



硬貨を使用して電池カバーを外します。
カバーから電池を取り外します。

注意事項

湿気による損傷を防ぐため、電池カバーの o-リング・シールは取り外さないでください。

用硬币卸除電池盖。
从電池盖卸下電池。

注意

请勿卸除電池盖 O 型密封圈，以免受潮损坏。



Adjust
Ajustar

Ajustar
조정

調節
조정



Remove/Loosen
Quitar/Aflojar

Retirar/Desapertar
분리/풀기

取り外し/緩める
拆卸/旋松

Insert a new CR2032 coin cell battery into the battery cover, positive terminal side first.

Introduzca una nueva pila botón CR2032 en la tapa de la batería, con el lado del terminal positivo en primer lugar.

Insira uma nova bateria/pilha tipo moeda CR2032 para dentro da tampa da bateria, metendo primeiro o lado do terminal positivo.

새 CR2032 코인 셀 배터리를 배터리 덮개에 넣습니다. 이때 +극을 먼저 넣으십시오.

新しい CR2032 コイン型電池を、プラス側から電池カバーに挿入します。

将新的 CR2032 纽扣电池插入电池盖中，先插正极一端。



Reinstall the battery cover. Use a coin to turn the cap clockwise to align the dots and lock it into place.

Vuelva a instalar la tapa de la batería. Use una moneda a fin de girar la tapa en sentido horario para alinear los puntos y bloquearla en su sitio.

Volte a instalar a tampa da bateria. Usando uma moeda, rode a tampa no sentido dos ponteiros do relógio para alinhar os pontos e para a trancar na sua posição.

배터리 덮개를 다시 설치합니다. 동전을 이용해 덮개를 시계 방향으로 돌려 두 점이 정렬되면 잠깁니다.



電池カバーを取り付けます。硬貨を使用してキャップを右に回し、ドットの位置を合わせて正しくロックします。

重新安装电池盖。用硬币顺时针旋转电池盖，使两个圆点相互对齐，将电池盖锁定到位。

Pedal Sensor Battery Replacement

Sustitución de la batería del sensor del pedal

Substituição da bateria do Sensor do Pedal

페달 센서 배터리 교환

ペダル・センサーの電池交換

脚踏传感器电池更换

NOTICE

To avoid permanent damage to the Pedal Sensor caused by battery corrosion, **ONLY** use AAA Lithium/Iron Disulfide (Li/FeS₂) non-rechargeable batteries.

Do **NOT** use rechargeable Lithium (Li-ion), alkaline, or nickel metal hydride (Ni-MH) rechargeable batteries in the Pedal Sensor.

NOTIFICAÇÃO

Para evitar danos permanentes ao Sensor do Pedal causados pela corrosão da bateria, use **APENAS** baterias não recarregáveis AAA bissulfito de lítio/ferro (Li/FeS₂).

NÃO use baterias recarregáveis de lítio (Li-ion), alcalinas, nem de níquel-hidreto de metal (Ni-MH) no Sensor do Pedal.

注意事項

電池の腐食によってペダル・センサーが恒久的に損傷するのを防ぐため、非充電式の AAA (単四) リチウム / 硫化鉄電池 (Li/FeS₂) のみを使用してください。

ペダル・センサーには、充電式のリチウム (Li-ion) 電池、アルカリ乾電池、ニッケル・水素 (Ni-MH) 充電電池は使用しないでください。

AVISO

Para evitar daños permanentes en el sensor del pedal causados por la corrosión de las baterías, utilice **ÚNICAMENTE** pilas AAA de disulfuro de hierro-litio (Li/FeS₂) no recargables.

NO utilice baterías recargables de litio (Li-ion), alcalinas ni de hidruro metálico de níquel (Ni-MH) en el sensor del pedal.

주의

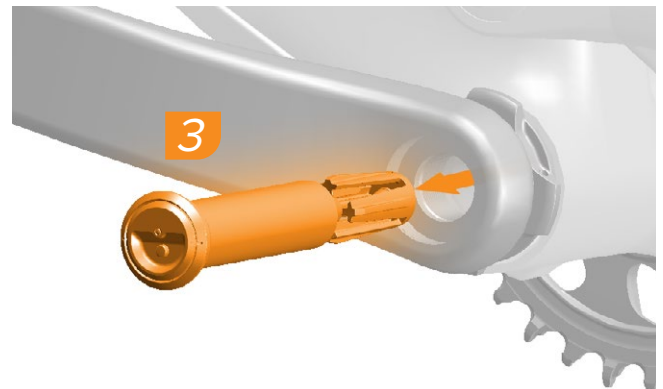
배터리 부식으로 인한 페달 센서의 영구적 손상을 피하려면 비충전용 AAA 리튬이황화철 (Li/FeS₂) 배터리만 사용하십시오.

페달 센서에 충전용 리튬 (Li-ion), 알카라인 배터리 또는 충전용 니켈 수소 (Ni-MH) 배터리를 사용하지 마십시오.

注意

为了避免脚踏传感器由于被电池腐蚀而永久损坏，请只使用 AAA 锂 / 二硫化铁 (Li/FeS₂) 一次性电池。

请勿在脚踏传感器使用可充电的锂 (锂离子)、碱性或镍金属氢化物电池 (Ni-MH)。



Remove/Loosen
Quitar/Aflojar

Retirar/Desapertar
분리/풀기

取り外し/緩める
拆卸/旋松



Adjust
Ajustar

Ajustar
조정

調節
調節



Remove the AAA Lithium battery.

Install a new battery in the correct orientation.

⚠ WARNING

Do not use a metal tool to remove the battery.

Retire a pila AAA de lítio.

Instale uma nova bateria com a orientação correcta.

⚠ ATENCIÓN

No utilice herramientas metálicas para retirar la tapa de la batería.

Retire a bateria AAA de lítio.

Instale uma nova bateria com a orientação correcta.

⚠ AVISO

Não use uma ferramenta de metal para retirar a bateria.

AAA 리튬 배터리를 제거합니다.

새 배터리를 올바른 방향으로 설치합니다.

⚠ 경고

금속 재질 도구를 사용해 배터리를 제거하지 마십시오.

AAA (単四) リチウム電池を取り外します。
新しい電池を、正しい向きで取り付けます。

⚠ 警告

電池を取り外す際は、金属製のツールを使用しないでください。

卸下 AAA 锂电池。

以正确的方向安装新电池。

⚠ 警告

请勿使用金属工具来卸下电池。



Remove/Loosen
Quitar/Afajar

Retirar/Desapertar
분리/풀기

取り外し/緩める
拆卸/旋松



Adjust
Ajustar

Ajustar
조정

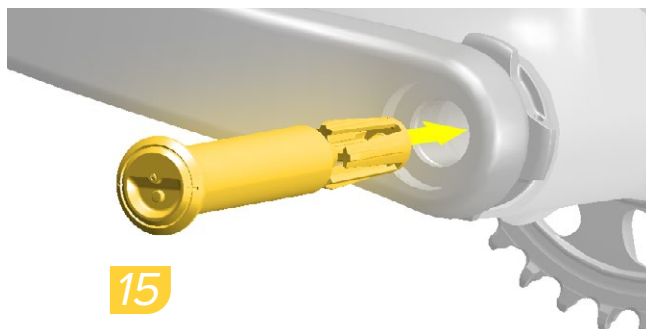
調節
調節



Install
Instalar

Instalar
설치

取り付け
安装



NOTICE

To avoid damage to the expander wedge, do not over tighten the expander wedge bolt.

NOTIFICAÇÃO

Para evitar danos à cunha de expansão, não aperte demasiado o perno da cunha de expansão.

注意事項

エキスパンダー・ウェッジの損傷を防ぐため、エキスパンダー・ウェッジのボルトを締めすぎないでください。

AVISO

Para evitar dañar la cuña del expansor, no apriete excesivamente el perno de la cuña del expansor.

주의

익스팬더 웨지의 손상을 피하려면 익스팬더 웨지를 과도하게 조이지 마십시오.

注意

为避免对膨胀楔造成损坏，请勿过度拧紧膨胀楔螺栓。



Install
Instalar

Instalar
설치

取り付け
安裝



Adjust
Ajustar

Ajustar
조정

調節
調節



Torque
Par de apriete

Momento de torção
토크

締め付け
扭緊

 For recycling and environmental compliance, please visit www.sram.com/company/environment.

Replace the SRAM battery with an authentic SRAM battery only. Replace the AXS Controller battery with a CR2032 coin cell battery only. Replace the Pedal Sensor battery with a AAA Lithium battery only.

Consult the *SRAM Battery and Charger Manual* for battery maintenance and specifications.

⚠ WARNING

Never dispose of batteries in a fire.

 Puede encontrar información sobre reciclaje y cumplimiento de la normativa medioambiental en la página www.sram.com/company/environment.

Sustituya la batería SRAM únicamente por otra batería SRAM original. Sustituya la batería del controlador AXS únicamente por una pila botón CR2032. Sustituya la batería del sensor del pedal únicamente por una pila AAA de litio.

Consulte el *Manual de usuario de la batería y el cargador SRAM* para obtener información sobre las especificaciones y el mantenimiento de la batería.

⚠ ATENCIÓN

No tire nunca una batería al fuego.

 Para reciclagem e conformidade ambiental, visite www.sram.com/company/environment.

Substitua a bateria SRAM apenas com uma bateria autêntica SRAM. Substitua a bateria do controlador AXS apenas com uma bateria/pilha tipo moeda CR2032. Substitua a bateria do Sensor do Pedal apenas com uma bateria AAA de lítio.

Consulte o *Manual da Bateria e do Carregador da SRAM* para obter instruções de manutenção e especificações da bateria.

⚠ AVISO

Nunca descarte baterias/pilhas atirando-as para um fogo.

 재활용 및 환경 규정 준수에 관한 사항은 www.sram.com/company/environment 를 참조하십시오.

SRAM 배터리 교체 시 SRAM 교체용 배터리 정품만 사용하십시오. AXS 컨트롤러 배터리 교환 시 반드시 CR2032 코인 셀 배터리를 사용하십시오. 페달 센서 배터리 교체 시 AAA 리튬 배터리만 사용하십시오.

배터리 유지 보수 및 사양은 *SRAM 배터리 및 충전기 설명서*를 참조하십시오.

⚠ 경고

절대로 배터리를 소각하지 마십시오.

 リサイクリングと環境に関する順守事項については、www.sram.com/company/environment を参照してください。

SRAM の電池を交換する際は、SRAM の純正電池のみを使用してください。AXS コントローラーの交換用電池は、CR2032 コイン型電池のみです。ペダル・センサーの交換用電池は、AAA (単四) リチウム電池のみです。

電池のメンテナンスおよび仕様については、*SRAM の電池および充電器マニュアル*を参照してください。

⚠ 警告

電池は、決して焼却処分しないでください。

 有关回收利用和环保合规信息，请访问 www.sram.com/company/environment。

SRAM 电池只能用 SRAM 原装电池更换。AXS 控制器电池只能用 CR2032 纽扣电池更换。只可用 AAA 锂电池更换脚踏传感器电池。

参阅《SRAM 电池和充电器用户手册》了解电池保养说明和规格。

⚠ 警告

请勿把电池丢入火中。

These are registered trademarks of SRAM, LLC:

1:1®, Accuwatt®, Avid®, AXS®, Bar®, Blackbox®, BoXXer®, DoubleTap®, Elita®, eTap®, Firecrest®, Firex®, Grip Shift®, GXP®, Hammerschmidt®, Holzfeller®, Hussefelt®, i-Motion®, Judy®, Know Your Powers®, NSW®, Omnium®, Pike®, PowerLock®, Quarq®, Qollector®, RacerMate®, Reba®, Rock Shox®, Ruktion®, Service Course®, ShockWiz®, SID®, Single Digit®, Speed Dial®, Speed Weaponry®, Spinscan®, SRAM®, SRAM APEX®, SRAM EAGLE®, SRAM FORCE®, SRAM RED®, SRAM RIVAL®, SRAM VIA®, Stylo®, Torpedo®, The Power of Bicycles®, Truvativ®, Varicrank®, Velotron®, World Bicycle Relief®, X0®, X01®, X-SYNC®, XX1®, Zed tech®, ZIPP®

These are registered logos of SRAM, LLC:



These are trademarks of SRAM, LLC:

10K™, 1X™, 202™, 30™, 302™, 303™, 404™, 454™, 808™, 858™, 3ZERO MOTO™, ABL™, AeroGlide™, AeroBalance™, AeroLink™, Aire™, Air Guides™, AKA™, AL-7050-TV™, Automatic Drive™, Automatix™, AxCad™, Axial Clutch™, BB5™, BB7™, BB30™, Bleeding Edge™, Blipbox™, BlipClamp™, BlipGrip™, Blips™, Bluto™, Bottomless Tokens™, Cage Lock™, Carbon Bridge™, Centera™, Charger 2™, Charger™, Clickbox Technology™, Clics™, Code™, Cognition™, Connectamajig™, Counter Measure™, DD3™, DD3 Pulse™, DebonAir™, Deluxe™, Deluxe Re:Aktiv™, Descendant™, DFour™, DFour91™, Dig Valve™, DirectLink™, Direct Route™, DOT 5.1™, Double Decker™, Double Time™, Dual Flow Adjust™, Dual Position Air™, DUB™, DZero™, E300™, E400™, Eagle™, E-Connect4™, E-matic™, ErgoBlade™, ErgoDynamics™, ESP™, EX1™, Exact Actuation™, Exogram™, Flow Link™, FR-5™, Full Pin™, Guide™, GX™, Hard Chrome™, Hexfin™, HollowPin™, Howitzer™, HRD™, Hybrid Drive™, Hyperfoil™, i-3™, Impress™, Jaws™, Jet™, Kage™, Komfy™, Level™, Lyrik™, MatchMaker™, Maxle™, Maxle 360™, Maxle DH™, Maxle Lite™, Maxle Lite DH™, Maxle Scyanth™, Maxle Ultimate™, Micro Gear System™, Mini Block™, Mini Cluster™, Monarch™, Motion Control™, Motion Control DNA™, MRX™, Noir™, NX™, OCT™, OmniCal™, OneLoc™, Paragon™, PC-1031™, PC-1110™, PC-1170™, PG-1130™, PG-1050™, PG-1170™, Piggyback™, Poploc™, Power Balance™, Power Bulge™, PowerChain™, PowerDomeX™, Powered by SRAM™, PowerGlide™, PowerLink™, Power Pack™, Power Spline™, Predictive Steering™, Pressfit™, Pressfit 30™, Prime™, Qalvin™, R2C™, RAIL™, Rapid Recovery™, Re:Aktiv ThruShaft™, Recon™, Reverb™, Revelation™, Riken™, Rise™, ROAM™, Roller Bearing Clutch™, RS-1™, Sag Gradients™, Sawtooth™, SCT - Smart Coasterbrake Technology, Seeker™, Sektor™, SHIFT™, ShiftGuide™, Shorty™, Showstopper™, Side Swap™, Signal Gear Technology™, SL™, SL-70™, SL-70 Aero™, SL-70 Ergo™, SL-80™, SI-88™, SLC2™, SL SPEED™, SL Sprint™, Smart Connect™, Solo Air™, Solo Spoke™, SpeedBall™, Speed Metal™, SRAM APEX 1™, SRAM Force 1™, SRAM RIVAL 1™, S-series™, Scyanth-a-majig™, ScyanthRing™, Super-9™, Supercork™, Super Deluxe™, Super Deluxe Coil™, SwingLink™, TaperCore™, Timing Port Closure™, Tool-free Reach Adjust™, Top Loading Pads™, Torque Caps™, TRX™, Turnkey™, TwistLoc™, Tyrewiz™, UDH™, VCLC™, Vivid™, Vivid Air™, Vuka Aero™, Vuka Alumina™, VukaBull™, Vuka Clip™, Vuka Fit™, Wide Angle™, WiFLi™, X1™, X5™, X7™, X9™, X-Actuation™, XC™, X-Dome™, XD™, XD Driver Body™, XDR™, XG-1150™, XG-1175™, XG-1180™, XG-1190™, X-Glide™, X-GlideR™, X-Horizon™, XLoc Sprint™, XX™, Yari™, Zero Loss™



Specifications and colors subject to change without prior notice.

© 2020 SRAM, LLC



ASIAN HEADQUARTERS

SRAM Taiwan
No. 1598-8 Chung Shan Road
Shen Kang Hsiang, Taichung City
Taiwan R.O.C.

WORLD HEADQUARTERS

SRAM LLC
1000 W. Fulton Market, 4th Floor
Chicago, Illinois 60607
U.S.A.

EUROPEAN HEADQUARTERS

SRAM Europe
Paasbosweg 14-16
3862ZS Nijkerk
The Netherlands